



PAYS BASQUE

2021

LES SORTIES
NATURE
&
PATRIMOINES

ONDARE
NATURALEN
ATERALDIAK





Avertissement

A l'heure où nous imprimons, certaines sorties doivent encore faire l'objet d'une reconnaissance sur le terrain. Ce programme est susceptible de subir des modifications en cours d'année. Il est donc conseillé de téléphoner pour vérifier les informations notamment sur les distances et les dénivelés. Merci de votre compréhension.

Déontologie

Les parcours évitent les zones sensibles abritant certaines espèces animales et végétales menacées.

Pour toutes les espèces, notre règle d'or est le non-dérangement. L'observation des espèces n'est pas toujours garantie et se fera à distance à l'aide de matériel optique. Une exception sera faite lors des sorties "papillons et libellules" durant lesquelles ces insectes pourront être capturés pour observation avec du matériel de professionnel dans le respect des animaux avant d'être relâchés.

Toutes les activités du programme garantissent une importante qualité scientifique et pédagogique. Il s'agit de sorties d'interprétation des milieux naturels et non d'exploits sportifs même lors de dénivelés importants.

Toutes nos sorties sont animées ou co-animées par un animateur du CPIE Pays Basque.

Abisuk

Ateratzen dugunean liburuxka, ateraldi batzuk lantzekoak dira. Egitaraua aldatzen ahalko da urtean zehar. Kontseilatzen dugu bulegora deitzea, distantzien eta desnibelen informazioen segurtatzeko. Milesker zuen ulermenarentzat.

Deontologia

Ateraldietan, arriskuan diren animale eta landaren tokiak ez ditugu zeharkatuko. Espezie guzientako, trabarik ez sortzea da gure arau nagusia. Salbuespena izango da intsektu eta pinpirin ateraldietan, hor aukera izanen da hurbiletik begiratzea horiek harpatzen ahalko ditugulako material bereziarekin, bukaeran baldintza hobereanean askatuz.

Egitarauan proposatuak diren espezien obserbazioak ez ditugu beti segurtatzen ahal, eta beti urrunetik eginen da, largabistekin, salbu "mari-orratz eta pinpirin" ateraldiekin

Aktibitate guziek garrantzia emaiten du kalitatezko informazio zientifikoan eta pedagogikoan. Ingurumenaren ulermena eta aurkikuntza da beti ateraldien lehenbizitasuna eta ez kirol desafioa.

Gure ateraldi guziak CPIE PAYS BASQUE-eko langile batek ditu animatzen edo erdi animatzen.

Conditions d'inscription

Inscriptions obligatoires soit par téléphone au 05 59 37 47 20 ou au 06 14 88 70 21, soit par e-mail à l'adresse suivante : cpie.pays.basque@orange.fr. **Les inscriptions sont prises en compte 15 jours avant la date de la sortie pour les non adhérents et 1 mois avant la sortie pour les adhérents.** Toute inscription avant ce délai ne sera pas valide. Les places sont limitées à 15 personnes (maxi). Au-delà, une liste d'attente est établie. Toute personne inscrite est priée d'avertir le CPIE Pays Basque, à l'avance, en cas de désistement, afin que les personnes sur liste d'attente puissent prendre leur place.

Izena emateko arauak

Behartua da inskribatzea telefonoz 05 59 37 47 20 edo e-mailaren bidez cpie.pays.basque@wanadoo.fr. Izena ematekoak ateraldia baino 15 egun lehenago idekitzen dira elkarteko kide Ez direnendako eta hilabete bat aintzin kideendako. Epe hauek aintzin, izena ematekoak ez dira kontutan hartuak izanen. 15 pertsona baizik ez ditugu onartzen, kopurua lortu eta igurikatze zerrenda egiten da. Iskribatuak diren pertsona guztiak gomitatzen dugu CPIE-ko bulegora deitzea gibelera egiten badute, igurikatze zerrendan direnak zuen tokia har ditzaten.

Tarifs

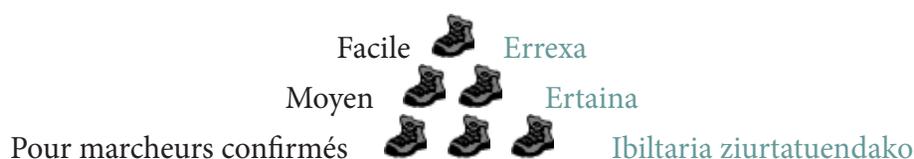
- Tarif plein : 5 € par personne et par sortie sauf mention contraire.
- Tarif réduit : 3 € pour les étudiants, les demandeurs d'emploi, les Volontaires en Service Civique et les enfants jusqu'à 14 ans sauf mention contraire.

Prezioak

- Precio beta : 5 € bakoitzarendako eta ateraldika salbuespenak badira abisa inskribatzean.
- Precio apala : 3 € ikasleendako, langabeziendako, serbitzu zibikoendako eta 7 eta 14 urteko haurrentzat, salbuespenak badira abisa inskribatzean.

Accessibilité – Paiement

- Sorties ouvertes à tous dans la mesure des capacités physiques nécessitées par chacun des parcours.
- Le lieu de rendez-vous n'est pas forcément le lieu de départ pédestre.
- Covoiturage conseillé. Demandez la liste des participants inscrits au CPIE Pays Basque.
- Le paiement s'effectue le jour de la sortie sauf mention contraire.



Ateraldien erretasunak – Ordainketa

- Dener idekiak eta bakotxaren mailaren arabera hauta dezakezu zure ateraldia.
- Hitzorduaren tokia ez da baitezpada ibilaldiaren tokia.
- Autopartekatzea kontseilatzen dugu. Galdegin inskribatuen lista CPIE-ko bulegoari.
- Pagatzen da ateraldiaren egunean, salbuespenik gabe.

Matériel à emporter

Chaussures de marche adaptées au terrain, casse-croûte, gourde d'eau, jumelles, vêtements adaptés à la saison, à l'altitude et à la météo du moment, crème solaire, couvre-chef, lampe électrique de poche ou frontale pour sorties crépusculaires ou nocturnes.

Beharrezkoa den materiala

Kanporako egokituak diren zapetak, krakada, ura, largabistak, egokituak diren sasoineko jantziak, altuerako eta aroaren beztia, iguzkitako krema, xapela, esku-argia edo kopetako argia gaueko edo ilunabarreko ateraldientzat.

Annulation – Report

Une sortie peut être annulée à cause d'une mauvaise météo (pluie, brouillard). Une date de report sera proposée.

Ezeztapen – Gibelatze

Aro txarrarengatik (euri, laino edo lambro) ateraldia ezeztatua izaiten ahal da. Beste egun bat proposatua izanen da.

SAMEDI 30 JANVIER

GUICHE - 14h / 19h

Escale avec les grues cendrées

Co-organisé par le CPIE Pays Basque, le Département des Pyrénées-Atlantiques, le CPIE Seignanx et Adour et Wim VERHELST, illustrateur.

L'hiver, à Guiche, les grues cendrées se laissent observer sur leur lieu de gagnage avant de rejoindre leur dortoir à la tombée de la nuit. Vous rencontrerez les animateurs du site Natura 2000 des Barthes de l'Adour qui participent au comptage de l'espèce pour estimer la population hivernante et vous repartirez avec une esquisse que vous aurez préalablement réalisée avec un illustrateur animalier.

Gratuit mais inscriptions obligatoires à partir du 15 janvier - Places limitées.

L'heure et le lieu de rdv seront communiqués à la réservation - A partir de 12 ans.

LES RENDEZ
VOUS NATURE
DU 64
SAISON 2021



REPORTÉ AU 11 DÉCEMBRE 2021
ABENDUAREN 11an, GIBELATUA

URTARRILAREN 30 an, LARUNBATA

GIXUNE - 14h / 19h

Kurrilo arruntaren ezagutza

CPIE elkartea, Departamendua, CPIE Seignanx Adour elkarteak antolatuturik,
Wim VERHELST tindatzailearekin.

Neguan, kurrilo arruntak, haien jateko tokietan erreski ikus daiteke, gauean haien lo eremura joan aintzin.

Natura 2000-ko animatzaileekin Aturriko bartetan kurriloen kondatketan parte hartuko duzuen, jakiteko zenbat egoiten diren neguko sasoinan. Berantago, tindatzaile batekin, kanpoko marrazkiak egiten ikasi duzue, eta zuen obrarekin sartuko zirezte.

Urririk baina izen emaita beharrezkoa urtarrilaren 15-etik goiti - Tokiak mugatuak. Hitzordua izen emaitaren momentuan emana izanen da

VENDREDI 5 FEVRIER

CAMBO-LES-BAINS - 8h30 / 17h

Plessage de haies champêtres

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Jaime JIMENEZ, paysagiste.

Chantier participatif dédié à l'apprentissage d'un savoir-faire technique répertorié au Patrimoine culturel immatériel de France. Comment créer des clôtures végétales vivantes et productives ? Ce mode de conduite des haies champêtres consiste à plier et entrelacer des végétaux vivants selon un principe particulier. Refuges des auxiliaires de cultures et de la faune sauvage en général, ces haies remplaceront les grillages et fils barbelés pour apporter une note de rusticité et d'authenticité aux paysages ruraux ou dans les jardins.

La liste du matériel à prévoir étant longue, merci de nous appeler au 05 59 37 47 20.

Rdv à 8 h 30 au parking de la Colline de la bergerie à Cambo-les-Bains.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



OTSAILAREN 5 an OSTIRALA

KANBO - 08:30 / 17:00

Hesien plegatzea

CPIE elkarteak antolatuturik, Jaime JIMENEZ-ekin, baratze antolatzailea.

Elkar lanean, Frantziako Ondare kulturean zerrendatuak diren plegatze tekniken ikasteko. Nola landareekin hesi biziak sortu ? Plegatzearen teknikak landareen arteko makurtzearen teknika da. Gainera, bizi toki aberatsa bilakatzen da fauna basarentzat, alanbrazko hesien ordezkatzuz eta paisaia apainduz. Materialaren lista

luzea denez milesker

05 59 37 47 20 telefono zenbakira deitza.

Hitzordua goizeko 8:30-etan Kanboko Elorrimendiko aparkalekuan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 19 FÉVRIER

ASCARAT – 9h30 / 16h

Variations autour de la pomme

Organisé par le CPIE Pays Basque et animé par Mattin ERRECART, producteur amateur et Alain BORDA technicien de l'environnement.

En compagnie de gens passionnés par les pommes notamment les variétés anciennes, venez à la découverte d'un verger et participez à un atelier permettant d'acquérir les techniques de greffe.

Vous repartirez avec un pommier greffé.

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de marche, vêtements chauds.

Rdv à 9 h 30 devant l'église d'Ascarat.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



OTSAILAREN 19 an, OSTIRALA

AZKARATE – 9:30 / 16:00

Sagarraren inguruan

CPIE elkarteak antolaturik, Alain BORDA, ingurumen teknikalariarekin eta Mattin ERRECART sagar ekoizlearekin.

Adituak diren pertsonekin, partekatuko daukute haien jakitatea, sagar mota zaharrak erakutsiz, parte hartuko dugu txertatze tailer batetan ere, teknika desberdinak ikasiz. Bakotxa bere sagarrondo txertatuarekin sartuko da.

Ekarri krakada, ura, ibiltzeko zapetak, jantzi beroak.

Hitzordua goizeko 9:30-etan Azkarateko elizaren aitzinean.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

JEUDI 18 MARS

LA BASTIDE CLAIRENCE – 9h / 17h

Paysages II : le pays charnègue

Co-organisé par le CPIE Pays Basque et le Département des Pyrénées-Atlantiques, avec Cyrille MARLIN, paysagiste.

L'atelier mobile des paysages vous emmène à la découverte du bois de Mixe et de ses alentours. Parti de La Bastide-Clairence, le mini-bus multiplie les arrêts devant les panoramas ronds et verdoyants. Vous proposerez aussi les points d'intérêt, coins secrets où s'arrêter. On est en pays charnègue, que l'on appelle xarnegu en basque et charnego en occitan, et qui est cette terre mixte où deux cultures cohabitent. Viennent les senteurs des forêts et les parfums mélangés des berges de la Bidouze. Ici, les participants mettent tous leurs sens à contribution pour élaborer une cartographie sensorielle des lieux avec l'aide d'un paysagiste.

Cette sortie réservée au public local est également adaptée au public malvoyant.

Gratuit mais inscriptions obligatoires à partir du 18 février. Places limitées.

L'heure et le lieu de rdv seront communiqués à la réservation.



LES RENDEZ
VOUS NATURE
DU 64
SAISON 2021



MARTXOAREN 18 a, OSTEGUNEZ

BASTIDA – 09:00 / 17:00

III.Paisaia : Xarnegu Herria

CPIE elkarteak antolaturik, eta departamendua, Cyrille MARLIN paisai langilearekin.

Amikuzeren oihanaren inguruan ekarriko zaituzte paisai-mobilak. Bastidatik abiatuz, autobus ttipiak gelditze desberdinak eginen ditu paisai desberdinen deskubritzeko. Zuek ere nahi baduzue toki bat erakutsi, gelditza galdetzen ahalko duzue. Toki hau, euskal kulturaz eta gaskonia kulturaz aberatsa da, xarnegu euskaraz baina Charnego okzitandarrez. Oihanen usainak, Bidouze-aren bazterren usaina ere bai, egun hortan kide guzien sentimenduak aitzinean ekarriak izanen dira, karta sensoriala egitea asmoarekin Cyrille-en laguntzarekin.

Ateraldia ikusmen urriko eta ikusmen gabekoentzat erreserbatua da.

Urririk baina inskribatzea beharrezkoa da otsailaren 18 tik goiti.

Tokia eta hitzordua hemanak izanen dira izena ematekoaren momentuan.

VENDREDI 19 MARS

ST JEAN LE VIEUX – 9h / 17h

Paysages III : le Massif des Arbailles

Co-organisé par le CPIE Pays Basque et le Département des Pyrénées-Atlantiques, avec Cyrille MARLIN, paysagiste.

Les falaises abruptes du Béhorléguy, la doline d'Ahusquy, la palombière d'Osquich, les grandes hêtraies..., l'atelier mobile des paysages part à la découverte du massif calcaire des Arbailles. On déterminera ensemble la liste des arrêts. Chacun peut dévoiler ses coins secrets, lieux préférés. Les panoramas seront explorés par la face trop souvent cachée des sens : l'odeur, le son, le toucher, le goût. Chacun laisse parler ses perceptions, ses émotions. Guidés par un paysagiste, les participants élaborent ainsi une carte très particulière des paysages des Pyrénées-Atlantiques.

Cette sortie réservée au public local est également adaptée au public malvoyant.

Gratuit mais inscriptions obligatoires à partir du 19 février. Places limitées.

L'heure et le lieu de rdv seront communiqués à la réservation.



LES RENDEZ
VOUS NATURE
DU 64
SAISON 2021



MARTXOAREN 19an, OSTIRALEZ

DONAZAHARRE – 09:00 / 17:00

III. Paisaia : Arbaille-eko Ibarra

CPIE elkarteak eta departamenduak antolatuturik, Cyrille MARLIN paisai langilearekin.

Behorlegiko labarrak, Ahuskiko zuloak, Oskaseko urtsotegiak, pagadi handiak...Arbaille-eko gisuharrizko paisai deskubri dezagun. Lehenik elkarrekin, gelditzeak finkatuko ditugu. Bakotzak bere toki sekretua eta maiteena erakusten ahalko du. Paisaiak gero aztertuak izanen dira manera berri batetik nun usaimena, entzumena, unkimena eta jastamenarekin. Bakotzak bere sensazioa ekarriko du, paisai langile batekin kideek departamenduaren karta berezi bat sortuko dute.

Ateraldia ikusmen urriko eta ikusmen gabekoentzat erreserbatua da.

Urririk baina inskribatzea beharrezkoa da otsailaren 19 tik goiti.

Tokia eta hitzordua hemanak izanen dira izena ematekoaren momentuan.

VENDREDI 19 MARS

ANHAUX – 18h30 / 22h

Les rapaces nocturnes

Avec Laurence GOYENECHÉ, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

La soirée débutera par la projection d'un diaporama présentant les différentes espèces de rapaces nocturnes et se poursuivra par une petite balade à la lueur des frontales pour tenter de percevoir des chouettes.

Prévoir casse-croûte du soir, eau, vêtements chauds. Rdv à 18 h 30 devant la mairie d'Anhaux.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



MARTXOAREN 19 an OSTIRALA

ANHAUZE – 18:30 / 22:00

Gaueko harrapakariak

Laurence GOYENECHÉ, CPIE Pays Basque-eko ingurumen hezitzailearekin.

Gaualdia hasiko da mintzaldi batekin gaueko hontza espezie desberdinen ezagutzeko. Segitua izanen da ibilaldi batekin kanpoan, kopetako argiarekin harrapakari hauen ikusteko.

Ekarri arratseko apairua, ura, jantzi beroak.

Hitzordua arratsaledeko 18:30-etan Anhauzeko herriko etxearen aitzinean.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.



J-Pierre Indoburu
expert immobilier
31, place Charles de Gaulle
64330 Donibane Garazi
jpinclaburu@erlea.fr
tel 05 59 37 07 91
www.erlea.fr



RENAULT
SARL GARAGE IRELY
Agent RENAULT / DACIA
Mécanique Auto, Carrosserie et Peinture
Rue de la Mairie
64430 Balgarri
tel 05 59 37 47 71
garage.irely@orange.fr

SAMEDI 20 MARS

OSTABAT-ASME – 9h30 / 17h

A cheval dans la forêt ancestrale

Co-organisé par le CPIE Pays Basque et le Département des Pyrénées-Atlantiques, avec Patrick MOUSSET, agent forestier à la retraite et Amaia ARBELETXE et Elisa DI PRIMO de la ferme équestre Latsaga Zalditokia. A cheval, partez à la découverte du bois ancestral d'Ostabat, au coeur du Pays basque. Ce sont de grands arbres morts, tombés ou encore sur pied, qui font toute la spécificité de ce qu'on appelle une vieille forêt. Ils créent une continuité écologique et un réservoir de biodiversité qui sont primordiaux dans l'équilibre du vivant. Ici, c'est le territoire d'un insecte emblématique : la Rosalie des Alpes. On y trouve aussi le Petit rhinolophe, une chauve-souris si menue qu'elle tient dans une boîte d'allumettes. Accompagnés par des spécialistes, participez en famille à cette journée d'exception où la connaissance naturaliste se mêle à des ateliers ludiques.

Tarif plein : 10 €/p. Tarif réduit : 6 €/p.

Inscriptions obligatoires à partir du 20 février. Places limitées. Enfants à partir de 10 ans.

L'heure et le lieu de rdv seront communiqués à la réservation.

LES RENDEZ
VOUS NATURE
DU 64
SAISON 2021



MARTXOAREN 20an, LARUNBATEZ

IZURA-AZME – 9:30 / 17:00

Zaldiz, oihan zaharraren inguruan.

CPIE elkarteak antolarik, departamenda, Patrick MOUSSET, erretiratua den oihangintzalaria eta Latsa zalditokiko Amaia ARBELETXE eta Elisa DI PRIMO-rekin.

Zatozte izurako oihanaren deskubritzea zaldiz. Arbol handiak, hilak bana beti xutik edo lurrean, elementu guzi horiek oihan zahar baten berezitasuna da. Biziaren oreka mantentzen dute atxikitzen ingurumen desberdina oihanen artean. Alpesetako Rosalia den intsektu miresgarriaren bizi tokia da. Rhinolophe ttipiaren lekua da ere, gau ainara ttipi ezezagun hau, hemen aurkitzen ahal dugu. Animatzaile desberdinekin, zuen familiarekin zatozte toki horren gozatzerat eta tailer desberdinetan parte hartzerat.

Prezio betea : 10 €/p. Prezio apala : 6 €/p.

Inskribatzea beharrezkoa da otsailaren 20 etik goiti. Tokiak mugatuak. Haurrak 10 urtetik goiti.

Hitzordua hemanak izanen dira izena ematekoaren momentuan.

VENDREDI 26 MARS

USTARITZ – 9h / 14h

Les poissons migrants

Organisé et animé par les animateurs nature du CPIE Pays Basque et les techniciens de l'AAPPMA de la Nive. Le printemps annonce des mouvements dans les rivières dans lesquelles de nouveaux arrivants remontent la rivière à toute vitesse. Ce sont d'abord les saumons, puis plus tard les aloses. Savez-vous que nos rivières sont de véritables autoroutes pour ces espèces migratrices ? En compagnie des techniciens de l'AAPPMA de la Nive, nous découvrirons cette incroyable histoire. Peut-être aurons-nous la chance d'en voir lors d'une session de capture au barrage d'Ustaritz.

Prévoir vêtements de pluie, bottes ou chaussures de marche et casse-croûte.

Rdv au stade de rugby de Xopolo à Ustaritz à 9h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



MARTXOAREN 26 an OSTIRALA

UZTARITZE – 9:00 / 14:00

Arrain migratzaileak

CPIE Pays Basque elkarteko ingurumen hezitzaileekin eta Errobiko AAPPMA-ko teknikariek. Udaberriaren sasoinak mugimenduen seinalea da erreketan barne. Bizidun berri batzu abiadura handiz errekan igaiten dira. Izokinak eta kolaka dira. Ba ote dakizue, gure erreka eta ibaiak zinezko autopistak direla?

Arrantza elkarteko teknikariek, entseatuko gira espezia horien ezagutzerat eta ahal bada ikusterat Uztaritzeko ur jauzian.

Ura, krakada eta bezi beroak.

Hitzordua errugbi zelaian goizeko 9:00-etan Xopolon, Uztaritzen. **5**

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 9 AVRIL

SAINT JUST IBARRE - 9h/17h

Le massif des Arbailles, une nature cachée

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Bixente OYHENART accompagnateur en moyenne montagne.

Le massif des Arbailles recèle de nombreux secrets. Durant une randonnée, nous découvrirons les sources de la Bidouze et les nombreuses espèces présentes. Les arbres taillés en têtards créent une véritable ambiance. L'agro-pastoralisme façonne ici les paysages que nous essaierons de décrypter.

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de randonnée, vêtements chauds.

RDV au fronton de Saint Just Ibarre à 9h. Retour au même endroit à 17h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

APIRILAREN 9an, OSTIRALA
DONAIXTI IBARRE - 9:00 / 17:00

Arbailles-eko ibar sekretua

CPIE elkarteak antolatuturik, Bixente OYHENART mendi animatzailearekin.

Arbailles-eko ibarrak, sekretu ainitz gordetzen ditu. Ibilaldi baten denboran entseatuko gira ahal den espezia gehienik ezagutuzerak. Arbol moztuak hemen, giro berezi bat sortzen dute, eta agro-pastoralismoak paisaiak arramoldatzen ditu. Ea lortzen dugun sekretu guzien jakiten.

Ekarri eguerdiko krakada, mendiko zapetak, ura, eta beztu beroak.
Hitzordua Donaixtikoz plazan 9:00-etan. Itzulia toki berean 17:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MARDI 13 AVRIL

BIDARRAY et ITXASSOU - 13h30 / 18h

Un Raff' pour le Laxia

Co-organisé par le CPIE Pays Basque, le Département des Pyrénées-Atlantiques et Uhina Rafting.

Dans un décor de forêts, de pâturages et d'eau, accordez-vous une parenthèse rafraîchissante à la découverte de la Nive et du Laxia à bord d'un raft. La magie opère, l'ambiance est fraîche et ombragée le long de la rivière.

Ces lieux frais et humides sont le domaine des fougères comme le Stegnogramma de Pozo ou le Trichomanès remarquable, une plante à deux visages.

Tarif plein : 10 €/p. Tarif réduit : 6 €/p.**Inscription et règlement d'avance obligatoires à partir du 13 mars. Places limitées.****Enfants à partir de 8 ans.****L'heure et le lieu de rdv seront communiqués à la réservation.**

LES RENDEZ
VOUS NATURE
DU 64
SAISON 2021



APIRILAREN 13an, ASTEARTEA
BIDARRAI eta ITSASU - LAXIA13:30 / 18:00
Rafting bat Laxiarendako

CPIE elkarteak, departamendua eta Uhina Rafting antolatuturik.

Larra, oihan eta uretako paisaietan, freskotasan pausa bat egin dezagun, Errobi eta Laxiaren bazterren ezagutzeko. Giroa ona da, freskoa eta itzalean erreka bazterrean. Toki heze eta freskoak, Trichomanès et Stegnogramma de Pozo-ren bizi leku sekretua da, ea ikusten ditugun.

Prezio betea : 10 €/p. Prezio apala : 6 €/p.**Inskribatzea beharrezkoa da martxoaren 13-etik goiti. Tokiak mugatuak. Haurrak 8 urtetik goiti.****Hitzordua hemanak izanen dira izena ematekoaren momentuan.**

VENDREDI 16 AVRIL

MENDIVE – 9h / 13h

Les nettoyeurs de la montagne

Avec Marine PIANA, animatrice Natura 2000 à la Commission syndicale du Pays de Cize et Xabier DINDART, technicien naturaliste au CPIE Pays Basque.

Au cours de vos balades en montagne, vous avez peut-être remarqué des enclos avec des animaux morts à l'intérieur. Il s'agit de placettes d'équarrissage aménagées pour les rapaces nécrophages et destinées à éliminer les cadavres d'animaux d'élevage.

Durant une marche sur les hauteurs de Mendive, nous évoquerons le pastoralisme au Pays Basque. Puis nous nous arrêterons à proximité d'une placette où nous vous expliquerons comment elle est gérée, par qui et pourquoi. Vous en saurez un peu plus sur la biologie et les moeurs des vautours. Avec un peu de chance, nous assisterons peut-être au banquet des charognards sans les déranger.

Prévoir eau, chaussures de randonnée, vêtements chauds, jumelles (si possible). Casse-croûte facultatif.

Rdv à 9 h devant l'église de St Jean le Vieux, retour à 13 h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



APIRILAREN 16 an OSTIRALA

MENDIBE – 9:00 / 13:00

Hiliki jaleen tokian

CPIE elkarteak antolaturik, Marine PIANA Garaziko Sindikatako eta CPIE-ko Xabier DINDART-ekin. Animale hilak betidanik utziak ziren saiendako toki berezietan, praktika zahar bat da. Naturalki animale hilak eliminatuak ziren, eritasunak barreatu gabe. Tokiko laborariak elikaturik toki berezi hau deskubrituko duzue egun hartan. Saien elikatze denbora entseatuko dugu obserbatzen.

Ekarri ura, krakada, ibiltzeko zapetak, jantzi beroak, largabistak.

Hitzordua Donazarreko plazan, 9:00-etan. Itzulia 13:etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

LUNDI 19 AVRIL

ESTERENCUBY - 8h30/18h

La grotte d'Aizartea

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Alexis AUGUSTIN, guide spéléologue.

Découverte d'un grand réseau horizontal proche du massif d'Urkulu-Mendilaz. Cette cavité recèle différentes formes de creusement et de belles zones riches en concrétions. La progression dans cette cavité nécessite l'utilisation d'agres techniques (passage sur corde).

Rdv à 8h30 au marché couvert de St Jean Pied de Port . Retour à 18h.

Accessible à partir de 8 ans.

Prévoir casse-croûte, eau, vêtements à manches et jambes longues à mettre sous la combinaison (fournie), chaussures de sport. Prévoir un change complet pour le retour sur terre (vêtements et chaussures).

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



APIRILAREN 19an, ASTELEHENA

EZTERENTZUBI - 8:30 / 18:00

Aizarteako leizea

CPIE elkarteak antolarik, Alexis AUGUSTIN-ekin espeleologoa Urkulu Mendiaz inguruko leize sare haundiaren ezagutza. Gune honetan, zulo forma desberdin ainitz ikusten ahalko dira baita ere gisu formakuntza harrigarriak. Aintzinateko, sokaren bidezko paisaiak izanen dira.

Hitzordua 8:30-etan Garaziko merkatu estalian. 8 urtetik goiti.

Krakada beharrezkoa, ura, jantzi luzeak, eta kiroleko zapetak.

Itzulerako jantzi idorrak.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 21 AVRIL

IRATY CIZE – 11h / 16h

Les amphibiens : l'eau, l'air, deux mondes pour vivre

Avec Laurence GOYENECHÉ, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

Triton palmé, Salamandre tachetée, Crapaud épineux, Grenouille rousse... sans oublier les espèces endémiques comme le Calotriton des Pyrénées, sont autant d'espèces à découvrir au cours d'une petite balade à Iraty.

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de randonnée, vêtements chauds.

Rdv à 11 h devant l'église de St Jean le Vieux. Retour même endroit à 16 h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

13

APIRILAREN 21an ASTEAZKENA

IRATI CIZE – 11:00 / 16:00

Anfibioak : ura, airea, bizitzeko bi munduak

Laurence GOYENECHÉ, CPIE-ko ingurumen hezitzailearekin.

Uhandre palmatua, arrabio taxaduna, apo xixtaduna, Igel gorrialdea... ahantzi gabe Pirinioetako espezie endemikoak Pirinioetako uhandrea bezala. Iratin aurkitzen diren hainbat espeziak ibilaldi baten denboran ezagutuko ditugu. Ekarri eguerdiko krakada, ura, mendiko zapetak, jantzi beroak

Hitzordua Donazarreko elizaren aitzinean, itzulia arratsaldeko 4:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.**ANIMATIONS POUR LES ENFANTS
DE 3 à 11 ans****RECONNAÎTRE LES OISEAUX**

Vendredi 23 Avril - 9h15 / 12h - URCUIT

Avec Laurence GOYENECHÉ, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

Au cours d'une petite balade sur les rives de l'Ardanavy, les enfants seront initiés à l'identification des oiseaux en visuel ainsi qu'à la reconnaissance de leurs chants.

Tarif : 3 euros par enfant

Prévoir eau, jumelles, tennis, un en-cas si besoin.

Rdv sur le parking de la mairie d'Urcuit à 9h15.

Retour vers 12h.

**HAURRENDAKO ANIMAZIOAK
3 eta 11 urterentzat****XORIEN EZAGUTZA**

Apirilaren 23 an, Ostirala - 9:15 / 12:00 - URKETA

Laurence GOYENECHÉ, ingurumen hezitzailearekin, CPIE elkartean.

Ardanavy erreko bazterrean, ibilaldi labur baten denboran, hurrek xorien kanta eta bisualki ezagutzaren dute.

Ibiltzeko zapetak, eta aldatzekoak, xapel bat, iguzkitako krema, krakada eta ura.

Prezioa : 3 euro haurraka

Hitzordua Urketako herriko etxean 9:15-etan.

Itzulia 12:00-etan.



14

MERCREDI 28 AVRIL

BAYONNE – 9h / 13h

La nature en ville

Organisé et animé par les animateurs du CPIE Pays Basque.

En ville, les plantes et les animaux ont adopté un style de vie particulier. Les caches sont nombreuses, elles abritent la vie secrète des animaux et des plantes. Durant une balade au centre ville, nous essaierons de faire des observations comme nous le ferions en pleine nature. Munis de jumelles et d'un carnet d'observation, nous ferons un état des lieux du centre ville de Bayonne. Nous serons sûrement surpris de ce que nous verrons.

Rdv à 9h à la place des Basque. Retour 13h au même endroit.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

APIRILAREN 28 an ASTEAZKENA

BAIONA – 9:00 / 13:00

Anfibioak : ura, airea, bizitzeko bi munduak

CPIE elkarteak antolatutako eta animaturik.

Hirian, animale basak eta landareak haien bizi modua egokitu dute. Ibilaldi baten denboran entseutako gira haien bizi modu bereziaren ezagutzerat. Largaristak eta sakeleko liburuxkarekin, naturan ginen bezala eginen dugu eta ea zointzuk ikusiko ditugun.

Hitzordua Place des Basque 9:00-etan. Itzulia 13:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

LUNDI 3 MAI

IRATY CIZE - 19h / 22h

Le chant des amphibiens

Avec Laurence GOYENECHE, éducatrice nature au CPIE Pays Basque et Marine PIANA animatrice Natura 2000 à la Commission syndicale de la vallée de CIZE.

Les soirées de printemps étant plutôt propices aux concerts donnés par les amphibiens, tentons de les identifier par leur chant lors d'une petite balade. Tant d'espèces à découvrir.

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de randonnée, vêtements chauds.

Rdv à 19 h devant l'église de St Jean le Vieux. Retour même endroit à 22 h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



MAIATZAREN 3 an, ASTELEHENA

IRATI CIZE - 19:00 / 22:00

Anfibioen Kantak

Laurence GOYENECHE, CPIE-ko ingurumen hezitzailearekin eta Marine Piana CIZE ibarreko teknikalari eta Natura 2000 animatzailea.

Iratin aurkitzen diren hainbat espeziak gaueko ibilaldi baten denboran ezagutuko ditugu. Udaberriko gauak momentu onak bait dira anfibioen kantak entzuteko.

Ekarri krakada, ura, mendiko zapetak, jantzi beroak

Hitzordua Donazaharreko elizaren aitzinean, itzulia arratseko 22:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 7 MAI

ITXASSOU - MONDARRAIN - 9h / 17h

Les Betizu, les vaches sauvages du Pays Basque

Avec les animateurs du CPIE Pays Basque.

Savez-vous qu'au Pays Basque il existe encore des vaches sauvages ? Durant une balade au Mondarrain, nous ferons connaissance avec cette espèce au caractère imprévisible. Nous essaierons d'observer ces emblématiques bovins sauvages de nos montagnes.

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de montagne, vêtements chauds.

Rdv à 9h à la mairie d'Itxassou. Retour à 17h au même endroit.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



MAIATZAREN 7an, OSTIRALA

ITSASU - MONDARRAIN - 9:00 / 17:00

BETIZUAK, Euskal Herriko behi basak

CPIE elkarteko animatzaileekin.

Ba ote dakizue, behi basak ditugula Euskal Herrian? Bisoi europarraren kusia da, eta Mondarrain-en oraindik gelditzen dira. Ibilaldi bat eginez mendian beharbada ikustea lortuko dugula. Zatozte espezie misterioitsu horren ezagutzerat.

Ekarri eguerdiko krakada, ura, mendiko zapetak, jantzi beroak

Hitzordua Itsasuko Herriko Etxean 9:00 orenetan, itzulia arratsaldeko 17:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

DATE À DÉFINIR ENTRE LE 10 ET 16 MAI

UREPEL – 9h / 17h

Sur les pas de la transhumance

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Marine VILARELLE, animatrice du site Natura 2000 à la Commission Syndicale de la Vallée de Baigorri et Paxkal SORHONDO, éleveur.

Au mois de mai, les premiers troupeaux montent en estive. C'est ce que l'on appelle la transhumance. Nous vous invitons à venir vivre cette étape annuelle dans le travail du berger en accompagnant le troupeau de Paxkal Sorhondo depuis le village d'Urepel jusqu'au lieu d'estive en Pays Quint. Vous pourrez aussi comprendre pourquoi le pastoralisme joue un rôle central dans le maintien des paysages et la biodiversité du territoire.

Montée : 7 km (14 km A/R). Dénivelé : 600 m+.

Prévoir eau, casse-croûte, chaussures de randonnée.

Rdv à 9 h au bourg d'Urepel.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



DATA EZ DA FINKATUA, MAIATZAREN 10 ETA 16-AREN ARTEAN

UREPELE – 9:00 / 17:00

BORTUKO URRATSETAN

CPIE elkarteak antolaturik eta Baigorriko Ibarrako sindikatako, Natura 2000-ko animatzailea den Marine VILARELLE-ekin eta Paxkal SORHONDO laborariarekin. Lehen kabalak, maiatzean bortura igaiten dira. Transhumantzia deitzen da. Urtean iragaiten den momentu hori proposatzen dizuegu bititza artzaina den Paxkal Sorhondorekin Urepeletik Kintoari buruz. Marine Vilarelle-ek bere aldetik lan horren garrantzia esplikatu dauku bio aniztasunaren mantentzearentzat.

Igaitea : 7 km (14 km joan/jina). Desnibela : 600 m+. Ekarri, ura, krakada, jantzi beroak eta mendiko zapetak.

Hitzordua goizeko 9:00-etan Urepeleko zentroan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 12 MAI

ST ESTEBEN – 8h45 / 13h

Le chant des oiseaux

Avec Laurence GOYENECHÉ, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

Au cours d'une balade à Belekarré, vous serez initiés à l'écoute et à la reconnaissance des chants des passereaux.

Distance 5 km. Dénivelé 265 m.

Prévoir eau, jumelles, chaussures de randonnée, ainsi qu'un pique-nique pour celles et ceux qui le souhaitent.

Rdv devant la mairie de Saint Esteben à 8 h 45. Retour vers 13 h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



MAIATZAREN 12an ASTEAZKENA

DONEZTEBE – 8:45 / 13:00

Xorien kantak

Laurence GOYENECHÉ, CPIE-ko ingurumen hezitzailearekin.

Belekarré inguruan, xori ttipien kantak ikasiko dituzue ibilaldi ttipi baten denboran. Distantzia 5 km. Desnibela 190 m.

Zuen largabistak ekarri, ura, ibiltzeko zapetak, krakada.

Hitzordua Doneztebeko Herriko Etxean goizeko 8:45-etan.

Itzulia arratsaldeko 13:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 19 MAI

URT - LE SABLLOT - 14h / 17h

Les échassiers coloniaux

Avec Laurence Goyeneche, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

Certaines espèces d'Ardéidés (hérons et aigrettes) sont coloniales, c'est-à-dire que les couples nicheurs se regroupent sur un même site de reproduction. C'est le cas du Héron garde-boeufs, de l'Aigrette garzette et du Bihoreau gris sur l'îlot Le Sablot sur l'Adour. Munis de jumelles et longue-vue, vous découvrirez les caractéristiques de ces 3 espèces et participerez au comptage des individus nicheurs, des nids, des pontes...

Prévoir chaussures de type tennis, eau, couvre chef et (si possible) jumelles.

Rdv à 13h45 parking de covoiturage d'Ametzondo à St Pierre d'Irube ou à 14h parking restaurant La Galupe à Urt.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



MAIATZAREN 19 an, ASTEAZKENA

AHURTI - LE SABLLOT - 14:00 / 17:00

Kurrilo eta lertxuntxoak

CPIE elkarteko Laurence Goyeneche ingurumen hezitzailearekin.

Ardeidae familikoak (Kurriloa) kolonialak dira, erran nahi du kopleak ber toki batean elkartean direla ugalketa denboran. Lertxuntxo desberdinak halakoa dira, Aturriko uhartean elkartzen dira. Larga bistak erabiliz, bakoitzaren ezaugarriak ezagutuko dituzue. Kopleen, kafiren eta beharbada xitoen kondaketan parte hartuko duzue. Ibiltzeko zapetak, ura, boneta eta larga bistak.

Hitzordua 13:45-etan Ametzondoko aparkalekuan Hiriburun edo 14:00-etan La Galupe ostatuan Ahurtin.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 21 MAI

BERGOUÉY-VIELLENAVE – 14h / 17h

L'agro-écologie en pratique

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Félix NOBLIA, agriculteur.

A la ferme Larrous, Félix expérimente plusieurs techniques d'agroécologie qui visent à limiter le réchauffement climatique : la valorisation des sols, l'association des cultures, l'élevage en pâturage tournant dynamique...

Nous verrons comment il procède et quelles sont les pratiques mises en place pour préserver le sol.

Prévoir eau, chaussures de randonnée.

Rdv à 14 h devant la mairie de Bergouey.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



MAIATZAREN 21an, OSTIRALA

BURGUE-ERREITI – 14:00 / 17:00

Agro-ekologia praktikan

CPIE elkarteak antolaturik Felix NOBLIA laborariarekin.

Larrous etxaldean, Felix-ek agro-ekologiako teknika desberdinak esperimentatzen ditu, klimaren berotzearen aurka egiteko. Zolen hobetzea, landareen elkar lanak, kabalen hazkuntza ziklo dinamikoan... Nola lanean hartzen den et bere praktikak ikasiko ditugu zolen zaintzeko. Ura, mendiko zapetak.

Hitzordua arratsaldeko 14:00-etan herriko plazaren aitzinean.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 28 MAI

IRATI - ARTXILONDO - 9h / 17h

Chantier nature : restauration des mises en défens des tourbières

Organisé par le CPIE Pays Basque et Marine PIANA animatrice NATURA 2000 à la Commission Syndicale de la vallée de Cize.

Venez participer à un chantier nature dans un espace naturel remarquable ! Assurer la bonne santé écologique des tourbières est un exercice périlleux ! Trop piétinées par les animaux, leur équilibre est bouleversé et en l'absence de bétail, on assiste doucement mais inexorablement à la fermeture de ces milieux. La mise en défens est ici une solution pour protéger les tourbières du piétinement des vaches tout en permettant aux brebis de se nourrir et de maintenir le milieu ouvert.

Au programme du chantier nature : restauration des mises en défens et découverte d'un milieu haut en couleurs ! Nous arpenterons la tourbière pour rencontrer le Droséra, plante carnivore typique des tourbières, des Bruyères à quatre angles, des Linaigrettes à feuilles étroites, ces fameuses plantes aux allures de coton ondoyant au gré du vent... et un riche cortège d'amphibiens et d'insectes inféodés à ce milieu.

Prévoir bottes, outils de travail, vêtements de change, eau, pique-nique

Rdv à 9h à la place de Saint Jean le Vieux. Retour aux alentours de 17h.

Gratuit, mais inscription obligatoire, conditions d'inscription p 1.



13

MAIATZAREN 28 an, OSTIRALA
IRATI - ARTXILONDO - 9:00 / 17:00

Ingurumen xantierra: Artxilondoko zohikaztegiaren babesa

CPIE elkarte eta Marine Piana CIZE ibarreko teknikalari eta Natura 2000 animatzaileak antolatutako. Ingurumen aberatsak dira hezeguneak. Iratiko haundienaren babesan parte hartuko duzue. SObera erabliak kabalengandik handeatzea azkarra izanen da, bainan ez bada erablia, naturalki hetsiko da. Ekilibroa ez da erraxa, beraz hesiak instalatuko ditugu, behiak ez dituen pasa bana ardiak bai. Ber momentuan, tokiko landare haragijaleak ezagutuko ditugu eta besteak ere bai.

Ekarri botak, lan tresnak, besti beroak eta aldatzekoak, ura eta krakada. Hitzordua Donazarreko plazan 9:00-etan. Itzulia ber lekuan 17:00-etan.

Urririk, bana izen ematekoa beharrezkoa, arauak 1. orrialdean.

SAMEDI 29 MAI

ISPOURE - 9h / 12h

Les plantes sauvages de ma rue

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Denis VINCENS, accompagnateur en moyenne montagne.

Balade guidée dans le village d'Ispoure. Dans les murets, sur nos trottoirs, au pied des poteaux, dans tous les recoins, on trouve des plantes sauvages qui embellissent notre espace urbanisé. Apprendre à les connaître pour protéger la biodiversité.

Se munir de papier et crayons. Pas de difficultés, accessible à tous.

Rdv à 9h à l'église d'Ispoure. Retour même endroit à 12h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



19

MAIATZAREN 29 an, LARUNBATA
IZPURA - 9:00 / 12:00

Ene karrikako landare basak

CPIE elkarteak antolatutako, Denis VINCENS mendi laguntzailearekin.

Izpurako herrian ibilaldia egingen da. Murruetan, karrikan bazterrean, iskin guzietan aurkitzen dira landare basak, gura hiri bazterrak edertzen dituztenak. Haien ezagutza egingen dugu, bio aniztasunaren babesten ikasteko.

Ekarri arkatx bat eta papera. Denendako idekia.

Hitzordua 9:00-etan Izpurako Elizan. Itzulia 12:00-etan ber tokian.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 4 JUIN

SAINT ETIENNE DE BAIGORRY - 9h / 17h

Le monde extraordinaire des plantes

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Véronique GLOWACZ, botaniste de terrain, membre à l'association Agurra Eguzkiari.

Nous aborderons des notions fondamentales de biologie végétale telles que l'anatomie de la plante et les différents aspects qu'elle peut prendre. Nous verrons quelques grandes familles de plantes et d'arbres et apprendrons à utiliser une clé de détermination simplifiée pour les reconnaître.

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de randonnée, bloc-notes.

Rdv au fronton de Saint Etienne de Baigorry à 9h. Retour au même endroit à 17h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



EKAINAREN 4 an, OSTIRALA
BAIGORRI - 9:00 / 17:00

Landare zoragarrien munduan

Agurra eguzkiari elkarteko Veronique GLOWACZ botanikaria denarekin.

Landareen biologia orokorra aipatua izanen da, haien anatomia landuz, eta haien itxura begiratuz. Saiatuko gira, arbol batzuen eta landare batzuen famili handien aztertzea determinazio gakoak erabiliz.

Ekarri krakada, ura, mendiko zapetak, paper blokea.

Hitzordua Baigorriko plazan 9:00-etan. Itzulia ber lekuan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

SAMEDI 12 JUIN

AINHOA - 9h30 / 17h30

Yoga et randonnée

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Bertrand SIESS, accompagnateur moyenne montagne et enseignant de yoga traditionnel.

Randonnée douce entrecoupée de courtes sessions de pleine conscience entre le col d'Otxondo et le Gorramendi. La séance de Yoga traditionnelle (1 h 20 environ) est prévue dans un lieu approprié pour s'immerger dans le paysage à l'écoute des sensations du corps et des sollicitations du mental. Bien que la séance alterne techniques respiratoires et relaxation, avec un enchaînement de postures faciles, il s'agira avant tout de s'offrir un moment de silence à l'écoute des sons et des sollicitations extérieures.

Dénivelé : 350m +/-350m -. Itinéraire varié sans difficultés techniques mais avec la présence d'une forte pente descendante et ascendante. Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de randonnée. Bâtons conseillés.

Tapis de sol fourni pour la séance de Yoga. Couverture polaire personnelle conseillée pour votre confort.

Rdv à 9 h 30 au parking de l'Hôtel Ur Hegian, quartier Dantxaria, à Ainhoa.

Prévoir 30 mn environ en voiture personnelle du lieu de rdv au lieu de départ de l'activité.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



EKAINAREN 12an LARUNBATA

AINHOA - 09:30 / 17:30

Ainhoaren gainean ibilaldia eta Yoga

CPIE elkarteak antolaturik Bertand SIESS mendi animatzailea eta Yoga tradizionala erakaslea denarekin. Ibilaldi lasai bat moztarekin Yoga mugimenduen egiteko, Otxondoko lepoa eta Gorramendiren artean. Yoga tailerra eginen da toki egokitu batean hobekieneik lasaitasunean sartzeko, eta bere gorputzaren eta buruaren eskutatzeko. Arnasa eta lasaitasuna teknikak aztertuko ditugu mugimendu erretzekin. Momentu lasai batean eta isiltasunean untsa senditzeko eta energiaz beteriko asmoarekin eginen dugu.

Desnibela : 350 m ±Ibilaldi errexa baina malda gora eta bera azkarrak.

Ekarri krakada, ura, mendiko zapetak. Makilak kontseilatuak. Tapisa prestatzen dugu Yoka saioarendako.

Hitzordua 9:30-etan Ur Hegian Hotelaren aitzinean, Dantxarina Auzoa, Ainhoa.

30 minuta auto gehiago hitzordu lekutik ibilaldi hastapenera.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 16 JUIN

ST ETIENNE DE BAIGORRY – 10h / 16h

La teinture végétale

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Aurélie FAUCON de l'association Karakoil.

Vous allez découvrir les bases de la teinture naturelle avec des plantes présentes dans vos jardins et notre environnement. Une balade vous permettra d'en identifier certaines. A la suite d'un repas convivial, un atelier pratique vous permettra d'échanger sur les techniques de teinture naturelle.

Prévoir casse croûte, eau et chaussures de marche.

Rdv à 10 h salle Plaza Xoko à St Etienne de Baigorrry.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

EKAINAREN 16an ASTEAZKENA

BAIGORRI – 10:00 / 16:00

Landare koloregaiak

CPIE elkarteak antolaturik Aurélie FAUCON Karakoil elkarteko kidearekin.

Animazio hortan, landare koloregaien teknikak ezagutuko dituzue, ingurumenean eta gure baratzeetan aurkitzen diren landareak erabiliz. Ibilaldi baten denboran, ea lortzen ditugun batzuen ezagutzen. Bazkaria eta gero, tinduzko teknika desberdinak ikusiko ditugu.

Ekarri eguerdiko krakada, ura, ibiltzeko zapetak.

Hitzordua goizeko 10:00-etan Baigorriko Plaza xokon.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 18 JUIN

SAINT-MICHEL – 9h / 17h

Les rapaces du Pays Basque

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Nicolas BERNOS, accompagnateur en moyenne montagne.

Grand voyageur, le Vautour percnoptère vient tous les ans retrouver ses quartiers d'été au Pays Basque pour la période de nidification. Sur les hauteurs de Saint-Michel, aux alentours d'URKULU, au cœur des estives pâturées, il fréquente volontiers Gypaète barbu, Vautour fauve et autres rapaces des montagnes basques. Au cours de cette randonnée, vous aurez peut-être la chance d'apercevoir ces grands rapaces qui font la richesse naturelle des lieux. Enfants à partir de 10 ans.

Distance : 8 km – Dénivelé : 305 m - Prévoir pique-nique, chaussures de randonnée, eau, vêtements chauds

Rdv à 9 h au marché couvert de St Jean Pied de Port. Retour à 17 h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

EKAINAREN 18 an, OSTIRALA

EIHERALARRE – 09:00 / 17:00

Euskal herriko harrapakariak

CPIE elkarteak antolaturik, Nicolas BERNOS mendi animatzailearekin.

Bidaiari handia den sai xuria, Ugatza, sai arrea, harrapakari desberdinen ezagutza egingen da Eiheralere-ko gainekaldean. Udako bortuen artean, saiatuko gira xori haundi horien ikustea, ea lortzen dugun gure mendiko ondare naturalen ikustea.

Haurrak 10 urtetik goiti. Distantzi : 8 km. Desnibela 305 m

Ekarri eguerdiko krakada, ura, mendiko zapetak, jantzi beroak.

Hitzordua 9:00-etan Garaziko merkatu estalian. Itzulia arratsaldeko 17:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

SAMEDI 19 JUIN ET DIMANCHE 20 JUIN
IRATY CIZE / ARCHILONDO

Dans la peau d'un berger en estive

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Denis VINCENS, accompagnateur moyenne montagne, les bergers du GAEC Etxeherri et la Commission syndicale du Pays de Cize.

Le temps d'un week-end, partagez la vie des bergers l'été en montagne. Après une randonnée découverte de la brebis Manex tête noire ou rousse, vous aiderez les bergers à ramener le troupeau au corral pour la traite du soir. Après une nuit réparatrice, vous vous lèverez aux aurores pour la traite du matin et la fabrication du fromage estampillé AOC Ossau-Iraty. Vous ne repartirez pas sans avoir partagé un dernier casse-croûte avec les bergers.

Enfants à partir de 10 ans. Prévoir chaussures de randonnée, eau, vêtements chauds, sac de couchage.

Tarif plein : 10 €/p – Tarif réduit : 6 €/p - Inscriptions et règlement d'avance obligatoires car places limitées.

L'heure et le lieu de rdv seront communiqués à la réservation.

Week-end maintenu en cas de pluie. Seule la randonnée sera annulée.



EKAINAREN 19an LARUNBATEAN ETA 20an IGANDEAN
IRATI CIZE / ARTXILONDO

Bortuko artzain baten lekuan

CPIE elkarteak antolatuturik, Denis VINCENS, mendi animatzaileekin, GAEC Etxeherri-ko Artzainekin eta Iratiko Mendi sindikatarekin.

Asteburu batez, bortuko artzainen bizia partekatuko duzue. Arratsaldean ardien sartzerat lagunduko dituzue, gaueko deiztearendako.

Manex buru beltzak edo buru gorrialdeak ez du gehiago sekreturik ukanen. Biharamunean gau lasai ba-ten ondotik, deiztiko dituzue ardiak eta AOC ossau-Irati sormarkaren gasnatzearen metodoa deskubrituko duzue. Lasai, ez zirezte joanen azken bazkari bat partekatu aintzin artzainekin. Haurrak 10 urtetik goiti.

Ekarki mendiko zapetak, bezti beroak, lo zakua.

Prezio betea 10 €/p – Prezio apala 6 €/p. Inskribatzea eta aurretik pagatzea beharrezkoa, tokiak mugatuak.

Hitzordua hemanak izanen dira izena ematekoaren momentuan.

Asteburua mantendua izanen da nahiz eta euria balitz, bakarrik ibilaldia ezeztatua izango da.

VENDREDI 25 JUIN
LOUHOSSOA – 9h / 12h

Les mines de Kaolin

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Jean-Claude ROUX géologue à l'association Les Pierres du Pays Basque. Utilisé dans la fabrication de la porcelaine, le kaolin fut exploité durant plus d'un siècle à Louhossoa. Aujourd'hui abandonnées, les carrières d'où l'argile blanche fut extraite ont laissé des traces dans le paysage. Au cours de cette sortie, vous découvrirez l'histoire de ce site.

Rdv à 9h au fronton de Louhossoa. Retour au même endroit à midi.

Prévoir chaussures de randonnée, eau et pique-nique pour ceux qui le souhaitent.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



EKAINAREN 25 an, OSTIRALA
LUHUSO – 9:00 / 12:00
Kaolin-eko meategiak

CPIE Pays Basque elkarteak antolatuturik, Jean-Claude ROUX, Les Pierres du Pays Basque-eko geologoarekin. Portzelanaren egiteko, kaolinoa Luhusoko meategietatik ateratzen zen mende oso batez. Gaur egun, utziak, meategiek paisai berezi bat utzi dute tokian. Ibilaldi baten denboran, bere historia ezagutuko dugu.

Hitzordua 9:00-ontan Luhusoko plazan. Itzulua ber tokian.

Ekarki ibiltzeko zapetak, ura eta krakada nahi dutenentzat.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 7 JUILLET

JAXU - 13h / 17h30

À la chasse aux papillons

Avec Laurence GOYENECHÉ, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

Des larves rampantes à l'appétit féroce aux adultes au vol léger, papillonnant d'une fleur à une autre pour en puiser le nectar, venez découvrir ces "billets doux pliés en 2 à la recherche d'une fleur" comme le disait si bien Jules Renard. Munis d'épuisettes, nous tenterons de les capturer pour mieux les observer et les identifier à l'aide d'une clef de détermination, puis nous leur rendrons leur liberté, bien sûr !

Distance 3,4 km / Dénivelé 100 m. Enfants à partir de 12 ans.

Prévoir chaussures de randonnée, eau, petit en-cas, crème solaire, couvre-chef.

Rdv à 13h au parking de l'église de Jaxu.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

UZTAILAREN 7an ASTEAZKENA

JATSU - 13:00 / 17:30

Pinpirinen ehiza

Laurence GOYENECHÉ CPIE-ko ingurumen hezitzailearekin.

Zatozte larba goseen eta lore batetik bestera airean, diren pinpirin arinen ezagutaraztera. Sare baten bidez, saiatuko gira, pinpirin batzuen harrapatza eta ezagutzea identifikazio gako bidez, bukaeran askatzeko bistan dena ! Distantzia 3,4km / Desnibela 100 m. Haurrak 12 urtetik goiti.

Ekarri ibiltzeko zapetak, ura, krakada, iguzkitako krema, xapela.

Hitzordua 13:00-etan Elizako aparkalekuan

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 9 JUILLET

BANCA - 9h / 17h

Rosalia alpina, la star des coléoptères

Co-organisé par le CPIE Pays Basque, le Département des Pyrénées-Atlantiques, l'ONF et l'association CO-OP. S'il est un coléoptère qui surprend par sa biologie et sa beauté, c'est bien la Rosalie des Alpes. Sa larve vit dans l'obscurité d'un bois mort et l'insecte émerge à la lumière d'une clairière. Au cours d'une balade à travers la hêtraie d'Hayra, des naturalistes et un artiste, vous font découvrir ces insectes saproxyliques autrement dit dont la biologie dépend d'un bois mort. Lors de sa courte période d'émergence, vous recherchez et observez cet insecte protégé. Alors ouvrez l'oeil !

Gratuit mais inscriptions obligatoires à partir du 9 Juin. Places limitées.**L'heure et le lieu de rdv seront communiqués à la réservation.**

LES RENDEZ
VOUS NATURE
DU 64
SAISON 2021



UZTAILAREN 9AN, OSTIRALA

BANKA - 9:00 / 17:00

Alpsetako Rosalia, oiheko izarra

CPIE elkarte, departamendua, ONF eta CO-OP elkarteak antolatutik.

Baldin bada zinez koleoptera bat denbora hartzea bere obserbatzeko balio duenak, bere edertasunez Alpsetako Rosalia da. Ibilaldi baten denboran, entseatuko gira insektu horren ezagutzen, eta egur jaleak direnak orokorrean, nahiz eta ez den batere erreski ikusten ahal. Artista batekin lagundua izanen gira, gure ikusmoldea aldatzeko. Beraz, begiak idek !

Urririk baina inskribatzea beharrezkoa da Ekainaren 9a-tik goiti. Tokiak mugatuak.**Hitzordua emana izanen da izena ematearen momentuan.**

MARDI 20 JUILLET

SAINT MARTIN D'ARROSSA – 9h / 13h

La face cachée des reptiles

Organisé et animé par les animateurs du CPIE Pays Basque.

Les reptiles sont des animaux fascinants. Cependant, ils détiennent une mauvaise réputation et ils ne se laissent pas observer si facilement. Durant une balade sur leur territoire, nous essaierons dans un premier temps de connaître les espèces puis peut-être aurons-nous la chance d'en apercevoir.

Rdv à partir de 9h au fronton. Retour même endroit vers 13h.

Prévoir chaussures de montagne, eau, et pique nique.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

UZTAILAREN 20 an ASTEARTEA

ARROSA – 9:00 / 13:00

Narrastien sekretua

CPIE elkarteak antolaturik eta animaturik.

Narrastiak, animale diskretuak dira. Ez dira errexki ikusten ahal eta gazki ikusiak dira jendeetaz. Orduan lehenik espezia desberdinen ezagutza egingen dugu, eta gero ea ikusten lortzen dugun ibilaldi baten denboran.

Ekar mendiko zapetak, ura eta krakada.

Hitzordua Arrosako plazan 9:00-etan. Itzulia ber tokian, 13:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 21 JUILLET

IRATY CIZE – 10h / 17h

Irati dévoile ses merveilles

Avec les animateurs du CPIE Pays Basque.

Lors d'une journée au plateau d'Iraty-Cize, vous découvrirez les différents acteurs qui vivent et entretiennent la montagne : bergers, producteurs, associations de protection de l'environnement, forestiers, randonneurs, chasseurs, pêcheurs, VTTistes, etc.

L'après-midi, un grand jeu de piste ludique et instructif permettra de tout savoir sur Iraty. Munis d'une carte truffée d'indices, vous devrez résoudre des énigmes le long d'un sentier pédagogique, répondre à des devinettes, trouver des témoins, reconstituer un puzzle, élucider toutes sortes de problèmes amusants.

Infos pratiques concernant le jeu de piste :

Durée : entre 1 h 30 et 2 h. Distance : 3 km. Dénivelé : 100 m + -

Rdv à partir de 13 h au parking de l'Etxola (derniers départs à 14 h 30).

Prévoir chaussures de randonnée, eau. Possibilité de se restaurer sur place.

Gratuit mais inscription fortement conseillée.

UZTAILAREN 21ean ASTEAZKENA

IRATI CIZE – 10:00 / 17:00

Irati miregarri

CPIE elkarteak animaturik.

Egun horren bidez, mendian lan egiten dituzten aktoreak ezagutuko dituzue : artzain, ekoizle, ingurumen babesle elkarteak, oihezainak, ibilariak, ehizlariak, arrantzale, bizikletalariak...

Arratsaldean, pista joko bat proposatua izanen da, Iratiko sekretu guzien deskubritzeko. Seinalez batetako tokiko mapa baten bidez, asmakinak konpondu beharko dituzue pedagogi xendra segituz.

Pista jokoarako informazio praktikoak :

Iraupena : 1:30 et 2:00 orenen artean. Distantzia : 3 km. Desnibela : 100m+/-

Hitzordua Etxolako aparkalekuan arratsaldeko 13:00-etan (azken abiatzeak 14:30-etan).

Ekarri ura, ibiltzeko zapetak. Jateko posibilitatea tokian bertan.

Urririk baina hobe da izena ematea. 17

ANIMATIONS POUR LES ENFANTS DE 3 à 11 ans

Animations organisées et animées par Laurence GOYENECHE, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

LES AMPHIBIENS : L'EAU, L'AIR: DEUX MONDES POUR VIVRE

Mardi 6 juillet - 11h 30 / 15h - ESTÉRENÇUBY

Triton palmé, Salamandre tachetée, Crapaud épineux, Grenouille rousse... sans oublier les espèces endémiques des Pyrénées comme le Calotriton des Pyrénées... autant d'espèces à découvrir sur le magnifique site d'Harpea.

Prévoir tennis, paire de chaussures de rechange qu'on laissera à la voiture, casquette, crème solaire, casse-croûte, eau. Il sera demandé à 1 ou 2 parents de rester durant l'animation.

Tarif : 3 euros par enfant.

Rdv à 11h30 h au parking du marché couvert de Saint-Jean Pied de Port.

Retour même endroit vers 15 h.

LA CHASSE AUX PAPILLONS VERGER PEDAGOGIQUE

Mardi 13 juillet - 14h / 16h30 - MAULEON

Les enfants découvriront les papillons de jour et leur cycle de vie. Munis d'épuisettes et avec l'aide de Laurence, ils tenteront de capturer ces magnifiques insectes afin de les observer de près avant de les relâcher. Il sera demandé à 1 ou 2 parents de rester durant l'animation.

Tarif : 3 euros par enfant.

Rdv à 14h au parking de la Halle de la Hauteville.

Retour au même endroit vers 16h30.

LA CHASSE AUX PAPILLONS ET LIBELULES

Jeudi 15 juillet - 14h / 16h30

URT

Les enfants découvriront les papillons de jour et les libellules ainsi que leur cycle de vie. Munis d'épuisettes et avec l'aide de Laurence, ils tenteront de capturer ces magnifiques insectes afin de les observer de près avant de les relâcher.

Tarif : 3 euros par enfant.

Rdv 13h45 sur le parking du restaurant la Galupe à Urt.

Retour même endroit vers 16h30.

HAURRENDAKO ANIMAZIOAK 3 eta 11 urterentzat

Animazioak, CPIE elkarteko Laurence GOYENECHE, ingururmen hezitzaileak antolatutarako eta animaturik.

ANFIBIOAK : URA ETA AIREA BIZITZEKO BI MUNDU

Uztailaren 6 an, asteartean - 11:30 / 15:00 -
ESTERENZUBI

Uhandre palmatua, arrabio beltza, apoa, igel gorrialdea...ahantzi gabe pirinioetako uhandrea, hainbat espezia ezagutzera izanen da helburua harpeako tokia miresgarrian.

Itzultzeko zapetak, eta aldatzekoak, xapel bat, iguzkitako krema, krakada eta ura.

Bederen buraso bati galdegina izanen da egoitea animazioaren denboran.

Hitzordua 11:30-etan.

Prezioa : 3 euro haurraka

Garaziko merkatu estaliako aparkalekuan.

Itzulia ber tokian arratsaldeko 15:00-etan.

PINPIRINEN EHIZA BARATZE PARTEKATUAN

Uztailaren 13 an, asteartean - 14:00 / 16:30 - MAULE

Haurrek, eguneko pinpirinak eta haien bizi zikloa ezagutuko dituzte. Xare batekin, eta Laurence-en laguntzarekin, entseatuko dira pinpirinen harrapatzerat hobekiago obserba ditzaten, bukaeran askatuko dituztelarik.

Prezioa : 3 euro haurraka.

Buraso bati egoitea galdegina izanen da animazioan.

Hitzordua 14:00-etan Hauteville-ko Merkatu estaliko aparkalekuan.

Itzulia ber tokian 16:30-etan.

PINPIRINEN ETA MARIORRATZEN EHIZA

Uztailaren 15 an, ostegunean - 14h / 16h30

AHURTI

Haurrek, eguneko pinpirinak eta mariorratzen bizi zikloa ezagutuko dituzte. Xare batekin, eta Laurence-en laguntzarekin, entseatuko dira insektuen harrapatzerat hobekiago obserba ditzaten, bukaeran askatuko dituztelarik.

Prezioa : 3 euro haurraka.

Hitzordua 13:45-etan La Galupe ostatuaren aintzinean Ahurtin.

Itzulia 16:30 ber tokian.

JEUDI 22 ET VENDREDI 23 JUILLET IRATY CIZE

Rudiments et enseignements de mère nature

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Stéphane PITOU, accompagnateur moyenne montagne (La Vanille des Pyrénées) et Jean MABIRE de Contact Nature.

Cette sortie initiatique sur deux jours se veut être une (re)découverte de la « vie en nature ». De façon très simple et pédagogique, nous aurons l'occasion, petits et grands, de nous familiariser avec quelques rudiments et enseignements très simples qui nous permettront de parer un imprévu en milieu naturel. L'occasion aussi de (ré)apprivoiser quelques techniques (réaliser un abri, démarrer un feu, récupérer et aseptiser de l'eau, s'alimenter dans la nature...) dont le monde moderne nous a éloigné depuis trop longtemps !

Ces deux jours s'adressent aux enfants à partir de 8 ans accompagnés d'un ou deux parents.

Tarif plein : 10 €/p – Tarif réduit : 6 €/p

Inscriptions et règlement d'avance obligatoires car places limitées.

L'heure, le lieu de rdv ainsi que la liste du matériel à prévoir seront communiqués à la réservation.



UZTAILAREN 22an OSTEGUNEAN ETA 23an, OSTIRALEAN IRATI CIZE

Amalurren oinarrizko ezagutzak

CPIE elkarteak antolaturik, Stéphane PITOU mendi animatzailearekin (la Vanille des Pyrénées) eta Jean MABIRE-ko Contact Nature elkartearekin.

2 eguneko ateraldi honek, naturari lotura berpizteko asmoa du. Manera sinplean eta pedagogikoan, ttipi eta haundientzat ikasiko ditugu ingurumen natural batean zein teknika erabili arazo bat gertatzen balitz. Aukera izanen da ere suaren egiteko, etxol baten eraikitzeo, ura garbitzeo eta zer jan kanpon,... Gaurko mundu modernoan jakinza horiek galdu egin ditugunak. Bi egun horiek, haurrer itzulia da 8 urtekoendako, eta buraso bat edo bien segituz.

Prezio betea 10 €/p – Prezio apala 6 €/p.

Inskribatzea eta aurretik pagatzea beharrezkoa, tokiak mugatuak

Inskribatzean, tokia, hitzordua eta materiala, emana izanen da izena ematearen momentuan.

MERCREDI 28 JUILLET

TARDETS – 13h / 17h

Sur la piste du Desman des Pyrénées

Organisé par les animateurs du CPIE Pays Basque.

En Haute-Soule, sur les bords du gave Le Saison, vous êtes conviés à une véritable enquête scientifique. L'intrigue : un Desman des Pyrénées, un petit mammifère semi-aquatique, a disparu. Votre mission : aider la police scientifique à élucider les causes de cette mystérieuse disparition. Une enquête desmantifique... Une manière ludique de découvrir, en famille, la biologie et le milieu de vie de ce curieux animal aux pieds palmés aussi appelé rat-trompette.

Gratuit mais inscriptions obligatoires à partir du 28 juin. Places limitées. Enfants à partir de 8 ans.

L'heure, le lieu de rdv ainsi que la liste du matériel à prévoir seront communiqués à la réservation.

LES RENDEZ
VOUS NATURE
DU 64
SAISON 2021



UZTAILAREN 28an, ASTEAZKENA ATHARRATZE - 13:00 / 17:00

Pirinioetako Desman-en gibeletik

CPIE Pays Basque elkarteko animatzaileekin.

Xiberuako Uhaitza errekan, patak palmatuak dituen ugaztun misteriotsu ttipi bat gordetzen da, Pirinioetako Desman-a. Erdi-uretako animalio horren ezagutza egin nahi baduzu, inkesta zientifiko bat konpondu lagundu beharko duzu tokian bertan.

Hitzordua Uhaitza bazterrean

Urririk baina inskribatzea beharrezkoa da Ekainaren 28 tik goiti. Haurrak 8 urtetik goiti.

Inskribatzean, tokia, hitzordua eta materiala, emana izanen da izena ematearen momentuan. 19

VENDREDI 30 JUILLET

ANHAUX – 14 / 17h

Plantes et biodiversité

Avec Aitor de PORTUONDO, producteur de plantes aromatiques et médicinales à Anhaux.
Balade dans la campagne à la découverte des plantes sauvages et de la biodiversité environnante.

Prévoir chaussures de marche, eau.

Rdv à 14 h au fronton d'Anhaux.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



UZTAILAREN 30an, OSTIRALA

ANHAUZE – 14:00 / 17:00

Landare eta Bio aniztasuna

CPIE elkarteak antolatuturik, Anhauzeko Aitor DE PORTUONDO sendabelar eta landare usaintsuen ekoizlearekin.

Inguruko landare basen eta haien senda propietateen ezagutaraztera.

Ekarri ibiltzeko zapetak, ura. Hitzordua Anhauzeko plazan arratsaldeko 14:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 4 AOÛT

CAMBO LES BAINS – 14h / 20h

Pollinisateurs et laminak

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Emmanuel IÑARRA médiateur du patrimoine et l'association Nature et Abeille.

Avec ses boisements ornementaux de l'époque anglaise, son ancien verger de noisetiers, ses alignements de châtaigniers et ses points de vue exceptionnels, la colline de la Bergerie se découvre sur les hauteurs de Cambolles-Bains. Cet espace naturel sensible (ENS) vous accueille dans un étonnant bâtiment en bois aux formes de vagues. Lors d'une balade, un guide vous raconte la passionnante histoire de ce site peuplé de papillons. Aussi, un rucher pédagogique vous dévoile la vie des abeilles domestiques. La nuit venue, des Lamina et des génies parcourent la colline. Un conteur vous amène alors sur les traces de ces êtres fantastiques. Pour terminer un buffet vous sera proposé.

Prévoir eau et chaussures de marche.

Tarifs : Adultes : 10 € /p ; Enfants : 5 € /p.

Rdv 14h au parking de la colline de la Bergerie.

Voir conditions d'inscription p 1.



AGORRILAREN 4an, ASTEAZKENA

KANBO – 14:00 / 20:00

Laminak eta polinizatzaileak

CPIE Pays Basque elkarteko animatzaileekin eta Emmanuel IÑARRA ondare animatzailearekin eta Nature et Abeilles elkartearekin.

Laminen eta pinpirinen mendia Kanboko Elorrimendiko gainekaldeak paisai miresgarriak eskaintzen ditu, bere gaztainondoekin, urritza landak, eta bere ingeles estiloko baratze arbolduarekin. Naturagune uhaineko itsura duen etxola batetan errezebituak izanen zirezte. Ibilaldi labur baten denboran, animatzaile batek tokia-
ren historioak kontatuko ditu eta pinpirinak ezagutaraziko ditu ere bai. Tokian bertan erlategi bat aukitzen da, hor ere erleen bizi moldearen ezagutza eginen duzue. Gaua etorriko denean, kontatzaile batek laminen eta magoen historioak biziarekin ditu. Ura eta ibiltzeko zapetak. Bukatzeko, apairu bat proposatua izanen da.

14:00-etan Elorrimendiko aparkalekuan.

Prezioak : Helduak 10 € /p ; Haurrak : 5€ /p.

Izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENREDI 7 AOÛT - BUSSUNARITS-SARRASQUETTE – 21h / 00h

La nuit des étoiles

Organisé par le CPIE Pays Basque avec les membres de la Société d'astronomie populaire de la côte basque. Observation du ciel étoilé, de la lune et des planètes à travers télescopes, lunettes et jumelles (si météo favorable).

Prévoir vêtements chauds, chaussures de marche type tennis.

Inscription obligatoire. Rdv à 21 h devant l'église de Bussunarits.

Voir conditions d'inscription p 1.



AGORRILAREN 7an OSTIRALA -

DUZUNARITZE-SARASKETA – 21:00 / 00:00 - Gau izartsua

CPIE elkarteak antolaturik, Euskal kostaldeko astronomiako elkarteeko kideekin.

Zeru izartsuaren obserbazioa, ilargiaren obserbazioa, eta beste planeten begiratzea larga bista azkarrekin, aroaren arabera. Ekarri bezi beroak eta ibiltzeko zapetak.

Urririk baina hobe da izena ematea. Hitzordua gaueko 9:00-etan herriko plazaren aitzinean.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 11 AOÛT - SAINT ETIENNE DE BAIGORRY – 14 / 17h

Les petites bêtes aquatiques

Organisé et animé avec les animateurs du CPIE Pays Basque.

La vie dans les ruisseaux et les rivières ne se résume pas aux poissons ou aux mammifères. C'est aussi une multitude de petites bêtes qui se cachent dans les fonds vaseux ou sablonneux des cours d'eau.

Malgré leur petite taille, elles sont essentielles à l'écologie d'un milieu aquatique. C'est ce que nous pourrons observer à l'occasion d'une petite balade le long de la Nive.

Prévoir bottes ou chaussures de randonnée. Rdv à 14h au fronton de Saint Etienne de Baigorrry

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



AGORRILAREN 11 an, ASTEAZKENA - BAIGORRI – 14:00 / 17:00

Ureko marmutxak

CPIE Pays Basque elkarteko animatzaileekin

Errekan eta ibaietan bizia ez da biazirik arrainak edo ugaztunetan gelditzen. Marmutxa asko badaude, ur azpian, gordeta, harrien edo sablean gordeturik. Ttipiak izanik, biziki inportanteak dira ureko ekosistemarentzat. Horren ezagutzerat entseatuko gira ibilaldi baten denboran Erobi bazterrean.

Ura eta uretako zapetak. Hitzordua Baigorriko plazan 14:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 18 AOÛT - IRATY – CASAS DE IRATI - 9h / 18h

La fabuleuse histoire de la forêt d'Iraty

Avec un animateur du CPIE Pays Basque.

Une balade au coeur de la hêtraie sapinière d'Iraty nous permettra de découvrir le passé historique lié à son exploitation. Le long du sentier d'interprétation, nous apprendrons comment Iraty a fourni durant plusieurs siècles du bois de grands sapins et de hêtres pour la construction de mâts et de rames notamment pour les Marines nationales.

Distance : 11 km - Dénivelé : 330 m environ. Prévoir casse-croûte, chaussures de randonnée, eau.

Rdv à 9 h au fronton de St Jean le Vieux (parking face à l'église).

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



AGORRILAREN 18 an, ASTEAZKENA

IRATI – CASAS DE IRATI - 9:00 / 18:00

Iratiko oihanaren izugarizko historia

CPIE-ko animatzaile batekin.

Iratiko izai pagadiaren bihotzean eginen den ibilaldi horren bidez, entseatuko gira ezagutzea nola erabilia izan zen oihan hori. Interpretazio xendra segituz, oihangitzaren atal ohiak ikusiko ditugu, baita ere nola luzaz masten eta itsas ontzien eraikitze erabilia izan dela.

Distantzia : 11 km – Desnibela : 330 m. Ekarri eguerdiko krakada, mendiko zapetak, ura.

Hitzordua Donazarreko plazan 9:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 20 AOÛT
MENDIONDE – 9h / 17h

Les plantes sauvages estivales et leur transformation

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Valérie FERNANDEZ, phytologue-herboriste.

Vous serez initiés aux vertus des plantes et concocterez une huile de macération pour fabrication d'onguents destinés à une application corporelle. Prévoir 2 petits pots de confiture, 1 paire de ciseau, chaussures de marche, casse-croûte, eau.

Rdv à 9h au parking de la Base de loisirs du Baigura à Mendionde.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



AGORRILAREN 20 an OSTIRALA
LEKORNE – 9:00 / 17:00

Udako landare basak eta haien transformazioa

CPIE elkarteak antolatuturik, Valérie FERNANDEZ, herborista eta botanikariarekin. Senda belarrak ikasiko dituzue eta entseatuko zirezte olioien egitea, gorputzaren gainean ontasuna ekarriko duena.

Ekarri erreximentazko 2 pote ttipi, haistur pare bat, ibiltzeko zapetak, eguerdiko krakada, ura.

Hitzordua 9:00-etan, Baigurako aisialdi gunea Lekornen.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MARDI 24 AOÛT
ST JEAN PIED DE PORT – 19h / 22h

L'envol de la chauve-souris

Soirée organisée par le CPIE Pays Basque avec Denis VINCENS, accompagnateur en moyenne montagne dans le cadre de la 25ème Nuit internationale de la Chauve-souris.

Déambulation dans la cité, haltes explicatives et écoute au détecteur à ultra-sons.

Distance de marche 1,25 km. Dénivelé +20m.

Prévoir vêtements chauds, chaussures de marche type tennis, lampes frontales ou de poche.

Gratuit mais inscriptions obligatoires car places limitées.

Rdv à 19 h au marché couvert de St Jean Pied de Port. Fin à 22 h.

Annulation en cas de pluie.

Gratuit mais inscriptions obligatoires car places limitées. Voir conditions p 1.



AGORRILAREN 24 an ASTEARTEA
DONIBANE GARAZI – 19:00 / 22:00

Gau ainaren hegaldatzea

CPIE elkarteak antolatuturik, Denis VINCENS, mendi animatzailearekin, gau ainararen gau internazionalaren 25.urtearen karietarat.

Ibilaldia Donibane Garaziko herrian, animale ezezagun eta beldugarri horien xerka geldiguneak eginez tresna berezi batekin entzuteko. 1,25km-ko distantzia.

Ekarri kopetako edo sakelako argiak, bezi beroak eta ibiltzeko zapetak.

Hitzordua Donibane Garaziko Merkatu estaliaren aitzinean arratseko 19:00-etan.

Urririk bana, izena ematekoa beharrezkoa tokiak mugatuak. Arauak 1. orrialdean.



MERCREDI 25 AOÛT
 ANHAUX – 14h / 17h
 Plantes et biodiversité



Organisé par le CPIE Pays Basque avec Aitor de PORTUONDO, producteur de plantes aromatiques et médicinales à Anhaux.

Balade dans la campagne à la découverte des plantes sauvages et de la biodiversité environnante.

Prévoir chaussures de marche, eau.

Rdv à 14 h au fronton d'Anhaux.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

AGORRILAREN 25 an, ASTEAZKENA
 ANHAUZE – 14:00 / 17:00
 Landare eta Bio aniztasuna

CPIE elkarteak antolaturik, Anhauzeko Aitor DE PORTUONDO sendabelar eta landare usaintsuen ekoizlearekin.

Inguruko landare basen eta haien senda propietateen ezagutaraztera.

Ekarri ibiltzeko zapetak, ura. Hitzordua Anhauzeko plazan arratsaldeko 14:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 3 SEPTEMBRE
 IRISSARRY - 18h / 23h

Rando nocturne de nouvelle lune

Savoir se diriger de nuit grâce aux étoiles et constellations circumpolaires



Organisé par le CPIE Pays Basque avec Bertrand SIESS, accompagnateur en moyenne montagne.

Observation des étoiles et constellations du moment en période de nouvelle lune. Retour à la lueur des lampes de poche. Il s'agira de nommer et reconnaître les principales formations célestes (étoiles et constellations) afin de pouvoir s'en servir comme repère dans l'espace dans le but de s'orienter de nuit par ciel découvert.

(Cette proposition est une randonnée et pas une sortie astronomique statique avec télescope).

Prévoir 15 mn environ en voiture personnelle du lieu de rdv au lieu de départ de l'activité.

Dénivelés : de 300m D+ à 400m D+. Adapté au groupe et à la météo du jour.

Prévoir un pique-nique et des vêtements chauds pour l'observation nocturne. Bâtons pliables conseillés. Lampe de poche obligatoire (frontale ou non).

L'observation idéale du ciel dépendra de la couverture nuageuse du jour !

Rdv 18h devant la commanderie Ospitalea à Irissarry. Retour vers 23h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

IRAILAREN 3an, OSTIRALA
 IRISARRI - 18:00 / 23:00

Ilargi berriko gaueko ibilaldia

Gauz nola ibili izar eta konstelazioeri esker

CPIE elkarteak antolaturik, Bertrand SIESS mendi animatzailearekin.

Konstelazioen eta izarren obserbaketa, ilargi berriaren momentuan. Itzulia egingen da kopetako argiekin. ENTseatuko gira izendatzea eta ezagutzea izar formakuntza ezagunenak. Horri esker ea lortzen dugun orientazioa ulertzea, gauz eta argirik gabe. Araiz berantago erabiliki dituzuela tekni-

ka berri horiek. Ibilaldi hau ez da astronomiako ateraldi bat,

ez gira toki batetan egonen mugitu gabe.

15minuta autoz lehenik. 300m Desnibela positibo, taldeari egokitua egunean bertan.

Krakada, ura, bezti beroak, makilak eta kopetako edo eskuko argiak.

Izarren obserbazioa gaueko baldintzeri egokitua izanen da.

Hitzordua 18:00-etan, Irisarriko Ospitalea zentroaren aintzinean. Itzulia 23:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 10 SEPTEMBRE

SAINT JUST D'IBARRE - SOURCE DE LA BIDOUZE - 9h / 17h

Exploration et fondement de la mythologie Basque

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Claude LABAT, historien et mythologue.

Les Arbailles dont les pâturages et les forêts s'offrent à perte de vue sur un paysage calcaire à cheval sur la Basse-Navarre et la Soule est un site idéal pour découvrir les légendes qui ont traversés les siècles. Le long du chemin d'accès, des bornes illustrées vous présentent la mythologie basque avant d'aller surprendre sous des hêtres géants l'homme des bois, Basajaun. Aux sources de la Bidouze vous ferez connaissance avec les Lamina à moins que ce jour-là ce soit Herensuge le dragon qui vous accueille.

Prévoir chaussures de marches, eau, pique-nique.

Rdv à la place de Saint Jean le vieux à 9h. Retour même endroit à 17h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

IRAILAREN 10an, OSTIRALA
DONAIXTI IBARRE - 9:00 / 17:00

Euskal mitologiaren ezagutza

CPIE elkarteak antolaturik, Claude LABAT historiarioa eta mitologoarekin.

Baxe Nafarroa eta Xiberua artean kokatzen den Arbailles-etako ibarrak, toki ona da zinezko euskla mitologiaren ezagutza egiteko. Ibilaldi baten denboran entseatuko beharbada, basajaunaren kurutzatzea. Iturrirat heltzean, ea Laminak ikusten ditugun.

Ekarri, mendiko zapetak, ura eta krakada.

Hitzordua Donazaharreko plazan 9:00-etan. Itzulia ber tokian 17:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 15 SEPTEMBRE

BIDACHE - 14h / 17h30

Récolte et troc de graines

Organisé par le CPIE Pays Basque et Virginie BITAILLOU, conseillère en permaculture, bien-être et plantes.

Au cours de cet atelier dans le jardin de Virginie, nous verrons comment récolter les graines des plantes sur pied et les pépins de nos assiettes, pour quels usages et comment les conserver.

Nous troquerons les graines que chaque participant aura préalablement récoltées et qu'il souhaite partager.

Rdv à 14h sur le parking de la pharmacie de Bidache. Retour 17h30 au même endroit.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

IRAILAREN 15an , ASTEAZKENA
BIDAXUNE - 14:00 / 17:30

Bilketa eta hazi trukaketa

CPIE elkarteak antolaturik, Virginie BITAILLOU, permakultura eta izaera ona kontseilagarria denarekin.

Baratzegintza tailer batean, nola haziak bildu ikusiko dugu, eta gure elikagaietan ere bai. Nola erabili eta kontserbatu ere ikusiko dugu. Ea hazien trukaketa egiten ahal dugun gure artean.

Hitzordua Bidaxuneko farmaziaren aintzinean 14:00-etan. Itzulia ber tokian 17:30-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 17 SEPTEMBRE

BANCA – COL D'ELHORRIETA - 9h / 17h

Zones humides de montagne

Organisé par le CPIE Pays Basque et Education Environnement 64.

Le Col d'Elhorrieta, au dessus de Banca, recèle de nombreuses tourbières. Les zones humides sont de véritables réservoirs de biodiversité. C'est au cours d'une balade que nous observerons les plantes qui composent ce milieu si particulier. Nous tenterons de découvrir le Droséra et la Sphaigne molle, deux espèces qui font parties des "64 fantastiques".

Prévoir casse-croûte, eau et chaussures de randonnée.

Rdv 9h au fronton de Saint Etienne de Baigorry. Retour 17h au même endroit.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

IRAILAREN 17 an, OSTIRALA

BANKA – ELHORRIETAKO LEPOA - 9:00 / 17:00

Mendiko hezeguneak

CPIE elkarteak antolaturik, Education environnement 64-ekin.

Elhorrietako lepoa, hezegune ainitz gordetzen ditu. Drosera eta beste hainbat landerez osatua, entseatuko gira ahal den hobekienik ezaugarri horien deskubritzerat. Tokiko abere basak diskretuak izanki ea lortzen dugun zenbaitzuen ikusterat. Kasu eginez ibilaldi bat eginen dugu toki berezi horien ikusteko.

Ekarri mendiko zapetak, bezi beroak, ura eta krakada.

Hitzordua Baigorriko plazan 9:00-etan. Itzulia ber tokian 17:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

SAMEDI 18 SEPTEMBRE

HASPARREN – 14h / 17h

A l'école de la botanique

Co-organisé par le CPIE Pays Basque, le Département des Pyrénées-Atlantiques, avec les animateurs du CPIE Pays Basque et Véronique GLOWACZ, botaniste.

La bruyère de Saint-Daboec, *Daboecia cantabrica*, porte le nom d'un moine irlandais et fait référence aux monts cantabriques en Espagne. Au nord de la chaîne des Pyrénées on la trouve essentiellement au Pays basque. Au cours d'une balade en compagnie de botanistes, vous apprendrez à reconnaître ses grosses fleurs et son feuillage toujours vert. A l'aide de clés de détermination vous la distinguez des autres bruyères. Les plus petits s'initieront à la botanique en réalisant un herbier à partir de plantes communes glanées ici et là.

Gratuit. Inscriptions obligatoires à partir du 18 Août. Places limitées. Enfants à partir de 8 ans.

LES RENDEZ
VOUS NATURE
DU 64
SAISON 2021



IRAILAREN 18an, LARUNBATA

HAZPARNE - 14:00 / 17:00

Eskola botanika

CPIE elkarteak antolaturik bere animatzaileekin eta Véronique GLOWACZ botanikariarekin.

Urtez urtez, Daboec txilarra, bere bizi eremua elurra bezala hurtu da, orain bakarrik Euskal Herrian atxemaiten ahal da. Botanikari baten laguntzarekin entseatuko gira landare horen ezagutza egiten eta beste txilarrekin desberdintzen determinazio gako baten laguntzarekin Haurrak, botanikari hurre urratsak eginen dituzte belar bilduma baten bidez.

Urririk. Izena ematea beharrezkoa da Agorrilaren 18 etik goiti. 8 urtetik goiti. Tokiak mugatuak

VENDREDI 24 SEPTEMBRE

ESQUIULE – 9h30 / 17h

Le potager, du jardin à la cuisine

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Aurélie MAZERIS, maraîchère, paysagiste à Esquiule.

Matin : visite d'une ferme maraîchère en agriculture biologique afin de comprendre les cycles, les récoltes et de trouver des légumes utiles à un atelier cuisine.

Après-midi : atelier cuisine, recettes économiques, écologiques et saines.

Prévoir une paire de chaussures pour le jardin et une autre pour l'intérieur, casse-croûte, eau.

Rdv à 8 h 30 devant l'église de St Jean le Vieux.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

IRAILAREN 24 an OSTIRALA

ESKIULA – 9:30 / 17:00

Baratzetik sukaldera

CPIE elkarteak antolaturik, Eskiulako Aurélie MAZÉRIS baratzegintza eta paisai zaindariarekin.

Goizean : Biologikoan den baratzearen bisita bere etxaldean, zikloak eta bilketak ulertzeko, gero sukaldean erabiliko ditugunak.

Arratsaldean : sukaldatze tailerra, errezeta ekologikoak eta ekonomikoak.

Ekarri kanpoko zapetak baratzera eta barneko zapetak sukalderako, eguerdiko krakada ekarri behar da.

Hitzordua goizeko 8:30-etan, Donazaharreko elizaren aitzinean.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

IRATY - 13h30 / 22h

Le brame du cerf le soir au fond des bois

Organisé par le CPIE avec David DELMAS, éducateur nature à la Fédération des Chasseurs des Pyrénées-Atlantiques.

A Iraty, l'automne venu, la forêt retentit d'un cri rauque et puissant. C'est le brame du cerf qui annonce la période de reproduction. En salle, nous visionnerons un diaporama de présentation de l'espèce et du plan de gestion. Puis nous irons en balade pour relever les indices de présence des cervidés et pour découvrir les aménagements mis en place par la Fédération de Chasse des Pyrénées-Atlantiques. En début de soirée, nous nous installerons en silence sur un promontoire pour tenter d'observer le cerf à la longue-vue et écouter le brame.

Durée de la balade : 2 h. Dénivelé : 58 m D+ / 58 m D-

Pente moyenne : 12 %. Plus forte pente : 42 %.

Prévoir goûter, chaussures de randonnée, eau, vêtements chauds, gants, bonnet, casse-croûte du soir.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

IRAILAREN 25an LARUNBATA

IRATI – 13:30 / 22:00

Gaean oihanaren barnean oreinaren arrama

CPIE elkarteak antolaturik, David DELMAS, Pirinio Atlantikoko ehizako ingurumen hezitzailearekin.

Iratin, udazkena heldu delarik, oihu azkar bat entzun daiteke. Oreinaren arramak, ugalketaren denbora seinatzen du. Ibilaldi denbora baten bidez, oreinaen arrastoen xerka joanen zirezte eta ehiza erankun-dearen antolaketa desberdinen ezagutaraztera. Barnean, diaporama bat begiratuko duzue, espeziaren ezagutzeko eta bere kudeaketa. Gaua erori aintzin, kanpoan larga bistekin entseatuko gira animale indar horren ikustea eta ber momentuan bere arrama entzutea. Gaualdia bukatzeko, Etxola jatetxean arroltze moleta bat partekatuko dugu giro goxoan.

Ibilaldia : 2 ordu. Desnibela : 58m+ / 58m -

Malda ertaina : %12. Malda azkarrena : %42.

Atsaldeko askari ttipi bat, mendiko zapetak, ura, bezi beroa, eskularru, xapela, gaueko apairua.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 1er OCTOBRE - 9h / 17h
 USTARITZ - LA CROIX DES ANGLAIS

Les botanistes en herbe

Avec Manon MARCHAND, animatrice nature au CPIE Pays Basque.

Balade champêtre au cœur de la forêt, à la découverte de la flore environnante. Dans un premier temps, nous effectuerons une petite cueillette végétale à la suite de laquelle nous identifierons nos trouvailles avant de les mettre à sécher. Dans un deuxième temps, un atelier nous permettra de réaliser un "herbier" artistique.

Vous repartirez avec votre œuvre.

Prévoir un panier, une paire de gant, une paire de ciseaux ou des sécateurs, des chaussures de randonnée, de l'eau et un casse-croûte.

Rdv à 9h au parking du Super U d'Ustaritz. Retour même endroit à 17h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



URRIAREN 1 an, OSTIRALA - 9:00 / 17:00

UZTARITZE - Ingelesen gurutzea

Botanikalari berriak - Belar bilduma

CPIE elkarteak antolatutik, Manon MARCHAND ingurumen hezitzailearekin.

Ibilaldi botaniko baten denboran, inguratzen gaituzten landareak ezagutuko ditugu eta zenbaitzuk bilduko, eta idorraziko. Gero, tailer artistiko bat antolatuko dugu, belar bildum hobetu baten sortzeko.

Ekarri krakada, eskularruak, haisturrak, ibiltzeko zapetak.

Hitzordua 9:00-etan Uztaritzeko Super U-ko aparkalekuan. Itzulia ber tokian 17:00.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 8 OCTOBRE
 ITXASSOU - ARTZAMENDI - 9h / 14h

Le patrimoine secret d'Artzamendi

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Emmanuel IÑARRA médiateur du patrimoine au CEP Hospitalea.

A la confluence d'Itxassou, de Bidarray et du Baztan, le secteur du col de Mehatse et de la montagne Artzamendi est réputé pour ses monuments protohistoriques, mais il recèle bien d'autres trésors tels que d'anciennes meules de moulin ou des bornes pastorales. Les contrebandiers et les passeurs de la Seconde Guerre Mondiale en avaient aussi fait leur terrain de prédilection. Nous vous proposons une balade de découverte patrimoniale de ce site.

Prévoir des chaussures de randonnée, eau et pique-nique.

Rdv à 9 h au fronton d'Itxassou. Retour vers 14 h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



URRIAREN 8 an OSTIRALA

ITSASU - ARTZAMENDI - 9:00 / 14:00

Artzamendiko ondare sekretuak

CPIE elkarteak antolatutik, Emmanuel IÑARRA ondare hezkuntzarako zentrokoa.

Bidarrai eta Itsasuren artean, Baztan erreka ibai gurutzeak dira. Mehatseko lepoa gainea, ezaguna bere gune proto-historikoentzat. Badira beste ondare gorde batzu, hala nola eihera harri ainitz edo mugarriak.

Kontrabandisten edo 2.gerlako mugalarien tokia zen ere bai.

Ibilaldi baten denboran ea sekretu horien ezagutza egiten dugun

Ekarri mendiko zapetak, ura eta krakada.

Hitzordua Itsasuko plazan goizeko 9:00-etan. Itzulia ber lekuan 17:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

MERCREDI 13 OCTOBRE

USTARITZ - 16h / 19h

Dortoir des Hérons garde-boeufs

Avec Laurence GOYENECHÉ, éducatrice nature au CPIE Pays Basque.

En automne et en hiver principalement, de nombreuses espèces d'oiseaux se regroupent en dortoir en fin de journée. C'est le cas, entre autre, du Héron garde-boeufs et du Grand cormoran que l'on peut observer sur le site d'Astobiaga, en bord de Nive, à Ustaritz. Munis de jumelles et longue vue, vous apprendrez à reconnaître les oiseaux d'eau qui occupent ce site.

Prévoir goûter, chaussures de randonnée, eau, vêtements chauds, gants, bonnet.

Rdv à 16h au parking de l'église d'Ustaritz.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

URRIAREN 13 an, ASTEAZKENA

UZTARITZE - 16:00 / 19:00

Lertxuntxoan lo tokiak

CPIE elkarteko Laurence GOYENECHÉ ingurumen hezitzailearekin.

Udazkenean eta neguan bereziki, xori espezia ainitz gauez elkartzen dira guneez batzuetan. Lertxuntxo desberdinenak edo ubarroi handiaren kasua da. Ikusten ahal dira Astobiaga tokian, Errobi bazterrean Uztaritzen. Larga bistak erabiliz ikasiko dituzue ureko xori horien ezagutzea.

Hitzordua 16:00-etan Uztaritzeko Elizaren aparkalekuaren aintzinean.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 15 OCTOBRE

BOUCAU - BOIS DE GUILHOU - 9h30 / 17h

Champignons de la forêt

Organisé par le CPIE Pays Basque avec la Société Mycologique des Landes (SO.MY.LA).

Sortie au bois de Guilhou à Boucau en compagnie de mycologues expérimentés. Cette forêt abrite de nombreuses variétés d'arbres et offre un biotope naturel aux nombreuses espèces de champignons.

Prévoir casse-croûte, chaussures de randonnée, eau, panier, couteaux.

Rdv à 9 h 30 devant l'entrée du Bois de Guilhou (Rue Georges Politzer départementale 108).

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.

URRIAREN 15 an, OSTIRALA

BOKALE -GUILHOU-ko Oihana - 9:30 / 17:00

Oihaneko onddoak

CPIE elkarteak antolatutako Société Mycologique des Landes (SO.MY.LA) elkartearekin. Bokaleko Gouilhoi oihanarean, onddo zale adituekin. Oihan hau arbol espezie mota desberdinez osatua da, biotopo mirengarri bat eskaintzen du onddo espezie mota desberdinenendako.

Ekarri eguerdiko krakada, ura, mendiko zapetak, saski eta kanita.

Hitzordua 9:30-etan oihanaren aintzinean (Rue Georges Politzer départementale 108).

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

LUNDI 18 OCTOBRE

ESTERENÇUBY – 9h / 13h

La grotte des sources de la Nive

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Alexis AUGUSTIN, guide spéléologue.

Découverte de la grotte des sources de la Nive à Estérençuby à travers la spéléologie. Cette sortie abordera l'hydrogéologie du massif d'Urkulu et permettra de comprendre les origines de la Nive de Béhérobie. Une descente en rappel de 7m est nécessaire dans la progression.

Prévoir des chaussures de randonnée ou chaussures basses de sport, un maillot de bain et des vêtements à manches longues pour le haut (tee-shirt et polaire fine par exemple).

Prévoir un change complet pour le retour sur terre (chaussures et vêtements).

Alexis AUGUSTIN fournit un bas de combinaison néoprène et des chaussettes néoprène.

Rdv à 9 h au marché couvert de St Jean Pied de Port. Retour vers 13 h.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



URRIAREN 18 an ASTELEHENA

EZTERENZUBI – 9:00 / 13:00

Errobiko iturriaren leizea

CPIE elkarteak antolaturik, Alexis AUGUSTIN espeleologoarekin.

Ezterenzubiko Errobi iturriaren haitzuloaren deskubripena espeleologiaren bidez. Ateraldi horrek, Urkuluko hidrologia aurkeztua izanen da, Errobiren jatorrialdea ezagutzeko. Lehenik 7 metroko arrapelez jauste bat eginen da. Mendiko zapetak eta kiroleko zapetak beharko dira, bainu jantzi bat, eta soineko bero bat. Itzulerako aldatzeko jantzi osoak, zapetak eta beziak. Alexis AUGUSTIN-ek ureko jantziak, zapetak eta galtzerdiak banatuko ditu.

Hitzordua Garaziko merkatu estalian 9:00-etan, itzulia arratsaldeko 13:00-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 22 OCTOBRE

IROULÉGUY – 9h30 / 17h

Le vignoble d'Irouléguy et sa géologie

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Jean-Claude ROUX, géologue à l'association « Les Pierres du Pays basque ».

Balade découverte des différents sols et roches dans lesquels se développent les vignes. Outre ces paramètres géologiques, le climat contribue aussi à donner un caractère si particulier aux vins du terroir basque. A l'issue de la balade, nous dégusterons le vin d'un producteur local. (L'abus d'alcool est dangereux pour la santé).

Prévoir casse-croûte, chaussures de randonnée, eau.

Rdv à 9h30 devant l'église d'Irouléguy.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



URRIAREN 22 an OSTIRALA

IRULEGI – 9:30 / 17:00

Irulegiko mahastia eta bere geologia

CPIE elkarteak antolaturik, Jean Claude ROUX «Les Pierres du Pays basque» elkarteko kidearekin. Mahastiak pusatzen diren harroka, eta zola desberdinen ezagutaraztea. Geologia, baina klimak ere Euskal Herriko arno horri bere berezitasuna emaiten dio. Ibilaldia eta gero, tokiko ekoizle baten arnoa jastatuko dugu. (Alkohol gehiegi edateak osasunari kalte egiten dio).

Ekarri eguerdiko krakada, ibiltzeko zapetak, ura.

Hitzordua Irulegiko elizan goizeko 9:30-etan.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

VENDREDI 5 NOVEMBRE

SAINTE-ENGRÂCE – 9h / 17h

Les arres d'Anie et la grotte de La Verna

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Jean-Claude ROUX, géologue de l'association « Les Pierres du Pays basque » et Jean-François GODART de l'Espace Accueil Arrakotchepia.

Visite spectaculaire de la salle La Verna du gouffre de la Pierre-St-Martin, une des plus grandes salles souterraines du monde. Au préalable et pour bien comprendre ce qui se passe sous-terre, nous irons découvrir ce qui se passe en surface, sur les calcaires de ces canyons.

Prévoir casse-croûte, chaussures de randonnée, eau. Tarif plein : 8 €/p – Tarif réduit : 5 €/p

Rdv à 9h au fronton de St Jean le Vieux ou à 10h à l'Espace Accueil Arrakotchepia à Sainte-Engrâce.

Voir conditions d'inscription p 1.



AZAROAREN 5 an OSTIRALA

SANTA GRAZI – 9:00 / 17:00

Añaumendiko kareharriak eta La Vernako harpea

CPIE elkarteak antolaturik, Jean Claude ROUX «Les Pierres du Pays basque » elkarteko kidearekin eta Arrakotchepia-ko Jean-François GODART-ekin.

Izugarria den La Verna-ko harpearen bisita Santa Martin Harria-ko leize gunean. Munduko haundienetariko bat da. Haitzuloa bisitatu aitzin, ibilaldi baten bidez kareharria ezagutuko dugu.

Ekarri eguerdiko krakada, ura, mendiko zapetak.

Prezio betea 8 €/p – Prezio apala 5 €/p.

Hitzordua Donazarreko plazan goizeko 9:00-etan edo 10:00-etan La Verna-ko zentro gunean.

izena emateko araua 1. orrialdean.

VENDREDI 12 NOVEMBRE

IRATY SOULE – 9h / 15h

L'isard des Pyrénées

Organisé par le CPIE Pays Basque avec Nicolas BERNOS, accompagnateur moyenne montagne.

Journée dédiée à la découverte de l'isard, cousin Pyrénéen du Chamois des Alpes. Au cours d'une randonnée sur les flancs du pic d'Orhi, vous serez conduits au cœur d'un site où une harde vit paisiblement à l'écart de l'homme. Ce sera l'occasion d'observer cette chèvre des montagnes dans son habitat naturel et d'apprendre son écologie. Enfants à partir de 8 ans.

Distance : 5 km. Dénivelé : 220 m + / 220 m -

Prévoir casse-croûte, eau, chaussures de randonnée, vêtements chauds pour le temps d'observation en statique.

Rdv à 9 h devant l'église de Saint Jean le Vieux.

Voir tarifs et conditions d'inscription p 1.



AZAROAREN 12an OSTIRALA

IRATI XIBEROA – 9:00 / 15:00

Pirinioetako Basahuntza

CPIE elkarteak antolaturik, Nicolas BERNOS mendi animatzailearekin.

Egun hau Pirinioetako basahuntzari buruz eginen da, sarrio alpetar-ren kusia. Orhi mendiaren inguruan eginen den ibilaldi labur baten bidez, entseatuko zirezte gizakiatik hurrin egoiten den animale basa lasai horren ikustea. Ibilaldi horren bidez bere bizi modua ikasiko duzue.

Haurrak 8 urtetik goiti.

Distantzia : 5 km. Desnibela : 220 m + / 220 m -

Ekarri eguerdiko krakada, ura, mendiko zapetak, bezti beroak.

Hitzordua Donazarreko 9:00-etan elizaren aitzinean.

Prezioak eta izena emateko arauak 1. orrialdean.

QUI SOMMES-NOUS ?

C'est en 1994 que le Comité Izpegi, association reconnue d'intérêt général qui œuvre pour le développement local, basée à St Etienne de Baigorry (64), a obtenu le label national de CPIE Pays Basque.

L'appellation CPIE (Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement) est un label attribué par l'Union Nationale des CPIE aux associations qui s'impliquent dans le développement durable de leurs territoires au service d'une gestion humaniste de l'environnement et qui se sont engagées dans une démarche de qualité au sein du réseau.

Le CPIE Pays Basque s'attache depuis 25 ans à mettre en relation le public avec son environnement en développant des actions de sensibilisation et d'éducation à l'environnement et au développement durable et en participant à la gestion de l'espace et à la valorisation des patrimoines.

L'environnement est abordé par le CPIE selon une conception globale intégrant aussi bien les patrimoines naturels, bâtis ou culturels que les habitants avec leurs savoir-faire, leurs pratiques et leurs modes d'organisation.



ADHÉSION 2021

Vous aussi soutenez les actions du CPIE Pays basque en adhérant à l'association dès maintenant.

Retournez le bulletin d'adhésion ci-dessous accompagné de votre chèque, à l'adresse suivante :
CPIE PAYS BASQUE, Place de la Mairie, 64430 ST ETIENNE DE BAIGORRY

Merci d'écrire en lettres capitales pour une meilleure lisibilité.

Je soussigné(e).....
Demeurant à.....
Téléphone fixe/...../...../...../.....
Téléphone portable/...../...../...../.....
Courriel.....@.....
Date :.....
Signature.....
souhaite adhérer au CPIE PAYS BASQUE et verse la somme deeuros *
(chèque libellé à l'ordre de l'association Comité Izpegi), au titre de la cotisation pour l'année 2021.

* Individuel : 30 €

* Foyer / Couple / Personne morale : 45 €

* Demandeur d'emploi / Étudiant / Volontaire : 15 €

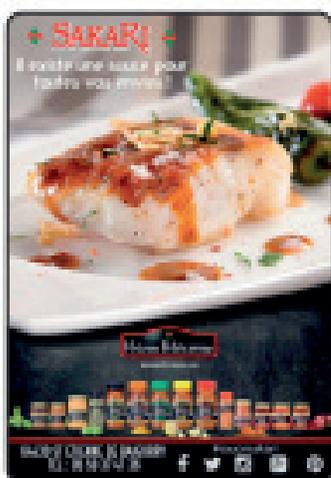
AVANTAGES :

- 1) l'adhésion donne droit à une sortie gratuite du programme 2021.
- 2) une sortie « surprise » est organisée spécialement pour les adhérents courant 2021.
- 3) Les adhérents ont priorité sur les autres participants en s'inscrivant un mois avant la date de la sortie.
- 4) L'adhésion donne droit à 40 % de réduction sur l'achat des ouvrages publiés par notre association (consulter le catalogue sur www.cpiepaysbasque.fr).
- 5) Soyez les premiers informés de toute l'actualité du CPIE Pays basque en recevant par mail les informations sur notre association.

NOR GIRA ?

Baigorrin aurkitzen zen Comité izpegi, tokiko garapena bultzatzen zuen elkarte, 1994 CPIE (Ingurumenaren Aldeko Ekintza Zentro Iraunkorra) izenpean label nazionala errezibitzen du. Label hau, tokiko proiektu iraunkorretan eta humanistan parte hartzen duten elkarteri emaiten da.

Orain duela 25 urte CPIE elkarte lotua dela bere publikoarekin tokiko sentsibilizazio ingurumen heziketa mailan. Parte hartzen du ere izan dadin ondare naturalen zainketan, ondare eraikietan, edo kulturean eta bereziki tokiko biztanleekin eta haien bizitzeko moduarekin.



HARKIDETZA 2021

Zuk ere CPIE Pays Basque-en ekintzak sustenga itzazu, orai berean kide bilakatuz.

Azpialdeko txartel hau itzul zuen txekearekin helbide huntara :

CPIE PAYS BASQUE – Herriko Plaza – 64430 BAIGORRI

Milesker hizki nagusiz idazteaz hobeki irakurtua izateko.

Izen deiturak.....

Helbidea.....

Etxeko zenbakia...../...../...../...../.....

Mugikorra...../...../...../...../.....

Helbide elektronikoa.....@.....

Eguna.....

Izenpedura.....

kide izan nahi dut eta € ko saria ordaintzen du* (txekea Izpegi Batzordearen ize-
nean) 2021-ko.

* Bakarkako prezioa : 30 €

* Familia / Bikotea / Elkarte / Enpresa : 45 €

* Langabezia /Ikaslea / Boluntarioa : 15 €

ABANTAILAK :

- 1) 2021-ko ateraldietatik bat urririk da.
- 2) Ateraldi sorpresa bat antolatua da kideentzat.
- 3) Ateraldiendako lehentasuna kideeri emana izan da, hilabete bat aitzin izena emanez geroz.
- 4) %40-ko prezio beherapena elkarteak argitaratu liburuentzat (ikus katalogoa www.cpiepaysbasque.fr).
- 5) Elkartearen berrien lehentasuna ukanen duzue mail-ez.

Supermarché **Ets ORONOS**
 Place de l'église
SPAR  Produits **bio** BAIGORRI

Ouvert du lundi au dimanche midi - Livraison à domicile 7j/7

05 59 37 40 34 - www.ornos.fr

Distributeur FIOUL / GNR / AdBlue®
 Distributeur GRANULES DE BOIS / BOIS DE CHAUFFAGE

Intermarché
contact

ST ETIENNE DE BAIGORRY

Station-service 24h/24 • Drive
 • Laverie automatique 24h/24

Tél : 05.59.37.48.48

JAMBONS, SALAISONS



Fleur Blanche
 élèveur - artisan
 www.fleurblanche.com

GARICOÏX
 habitat



Maison GARICOÏX
 6, rue d'Uhart
 64220 ST-JEAN-PIED-DE-PORT
 Tél. / Fax : 05 59 37 03 03

Chocolaterie

Laia
 Txokolategia

Baigorri

Chocolaterie artisanale
 & Salon de thé
PRODUCES DE FABRICATION - BIOLOGIQUES

www.laia.fr
Tél : 05 59 37 51 43

BAR du
FREONTON
 (0559370303)

- BRASSERIE •
- PIZZERIA •
- TABAC •
- PRESSE •
- LOTO •

Place de la Mairie
 64220 BAIGORRY
 05 59 37 48 90
 contact@bardufreonton.com
 www.bardufreonton.com

SARCABAL



BOULANGERIE
PÂTISSERIE

64220 UHART-CIZE • Tél. 05 59 37 01 89
 64220 ST-JEAN-LE-VEUX • Tél. 05 50 37 11 89

GARAGE SEMERENA



Mécanique - Carrosserie
 Vente VN / VO

64430 BAIGORRI • Tél : 05 59 37 42 69

Les sorties Nature & Patrimoines sont organisées par :



PAYS BASQUE

Centre Permanent d'Initiatives
pour l'Environnement
Place de la Mairie
64430 St-Etienne-de-Baigorry



Ingurumenaren aldeko ekintza
zentro iraunkorra
Herriko etxeko plaza
64430 Baigorry

05 59 37 47 20
06 14 88 70 21

cpie.pays.basque@orange.fr
www.cpiepaysbasque.fr

Association reconnue d'intérêt général
Interes orokorra ezagutua den elkartea



Avec le concours / Lagunzarekin :

- de la Communauté d'Agglomération Pays Basque
- du Conseil départemental des Pyrénées Atlantiques
- du Conseil régional Nouvelle-Aquitaine
- de la Direction départementale de la jeunesse, des sports et de la Cohésion Sociale des Pyrénées-Atlantiques
- de l'Agence de l'Eau Adour Garonne



RÉGION
Nouvelle-Aquitaine



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE ET
DE LA JEUNESSE